PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

RÉUNION DU

JEUDI 28 MARS 2013

VERGADERING VAN

DONDERDAG 28 MAART 2013

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de M. Arnaud Pinxteren 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le suivi de l'ordonnance visant à transposer, partiellement, la Directive 2006/123 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services en Région de Bruxelles-Capitale".

- de Mme Gisèle Mandaila 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'année européenne des citoyens".

Discussion – Orateurs : **M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Gisèle Mandaila.** 8

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van de heer Arnaud Pinxteren 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de opvolging van de ordonnantie tot gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europese Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- van mevrouw Gisèle Mandaila 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het Europese jaar van de burger".

Bespreking – Sprekers: **de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Gisèle Mandaila.** 8

- de Mme Barbara Trachte 10

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le groupe de travail technique sur la pénurie des enseignants".

Discussion – Orateurs : **Mme Olivia P'tito, M. Charles Picqué,** ministre-président, **Mme Barbara Trachte.** 13

- de M. Paul De Ridder 16

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les cabinets ministériels bruxellois".

Discussion – Orateurs : **Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Olivier de Clippele, M. Yaron Pesztat, M. Charles Picqué,** ministre-président, **M. Guy Vanhengel,** ministre, **M. Paul De Ridder.** 18

QUESTION ORALE 27

- de Mme Zakia Khattabi 27

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de

- van mevrouw Barbara Trachte 10

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de technische werkgroep inzake de schaarste aan leerkrachten".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Olivia P'tito, de heer Charles Picqué,** minister-president, **mevrouw Barbara Trachte.** 13

- van de heer Paul De Ridder 16

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de Brusselse ministeriële kabinetten".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Olivier de Clippele, de heer Yaron Pesztat, de heer Charles Picqué,** minister-president, **de heer Guy Vanhengel,** minister, **de heer Paul De Ridder.** 18

MONDELINGE VRAAG 27

- van mevrouw Zakia Khattabi 27

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,

l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le projet de modification du statut du Service interfédéral de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale".

INTERPELLATIONS 29

- de M. Fouad Ahidar 29

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "l'instauration d'un péage urbain et d'une taxe au kilomètre à Bruxelles".

- de M. Alain Maron 30

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le suivi des critiques et recommandations de la Cour des comptes en matière de perception du précompte immobilier".

Discussion – Orateurs : **Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Olivier de Clippele, M. Guy Vanhengel,** ministre, **M. Alain Maron.** 32

Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de vooropgestelde wijziging van het statuut van de interfederale dienst voor de strijd tegen armoede, bestaans-onzekerheid en sociale uitsluiting".

INTERPELLATIES 29

- van de heer Fouad Ahidar 29

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de invoering van een stadstol en kilometerheffing in Brussel".

- van de heer Alain Maron 30

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de follow-up van de opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof inzake de inning van de onroerende voorheffing".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Olivier de Clippele, de heer Guy Vanhengel,** minister, **de heer Alain Maron.** 32

Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le suivi de l'ordonnance visant à transposer, partiellement, la Directive 2006/123 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- En l'absence excusée de l'auteur, l'interpellation est retirée.

Une interpellation sur cet objet a été développée par M. Jacques Morel en commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales, les membres de la commission des Finances étant convoqués à cette occasion.

INTERPELLATION DE MME GISÈLE MANDAILA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de opvolging van de ordonnantie tot gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2006/123/EG van het Europese Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

Een interpellatie over dit onderwerp werd behandeld door de heer Jacques Morel in de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale zaken. De leden van de commissie Financiën werden hierop uitgenodigd.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-

CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'année européenne des citoyens".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Alors que nous abordons les auditions relatives à l'accueil de primo-arrivants, force est de constater que lorsque nous évoquons cette question, nous avons souvent tendance à penser aux personnes en provenance de pays extra-européens. Lors des auditions qui se sont tenues hier, la question de l'accueil des Européens a également été abordée. C'est d'ailleurs l'objet de ma question.

Depuis le traité de Maastricht sur la libre circulation des citoyens, nombre de citoyens tendent à bouger plus qu'avant à travers l'Union européenne et, de ce fait, la population des États membres devient de plus en plus diversifiée.

Or, la participation de ces migrants intra-européens à la vie locale et politique de leur pays d'accueil reste très faible. Ma commune compte de nombreux eurocrates, mais ces Européens ne participent pas toujours à la vie locale. L'un des obstacles majeurs à cette participation semble être le manque d'information.

Selon un sondage mené par le Conseil économique et social européen (CESE), 30% des personnes interrogées estiment être bien informées. Malheureusement, ces chiffres tendent à diminuer. Les personnes interrogées déplorent le fait qu'au niveau local ou au niveau national, la question européenne est rarement abordée, alors qu'elle règle 80% des matières qui régissent nos vies.

La question de l'information a occupé une place centrale lors du Forum du dialogue civil et de la participation, qui s'est tenu le 28 janvier 2013. En effet, pour les intervenants aux différentes tables rondes et pour les participants, il faut une information du citoyen et un dialogue avec les

RING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het Europese jaar van de burger".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila *(in het Frans).- Wanneer we hoorzittingen organiseren over de inburgering van nieuwkomers, denken we vaak aan niet-Europese vreemdelingen. Gisteren kwam tijdens een hoorzitting echter ook de inburgering van Europeanen aan bod.*

Sinds de ondertekening van het Verdrag van Maastricht is het vrije verkeer van personen in de Europese Unie ingevoerd. Sindsdien is de interne migratie sterk toegenomen en wordt de bevolking van de lidstaten steeds diverser.

De participatie van Europese migranten aan het lokale leven en de politiek van hun gastlanden blijft echter zeer beperkt. Zeer veel Europese ambtenaren nemen amper deel aan het plaatselijke sociale leven. Een van de belangrijkste redenen daarvoor is een gebrek aan informatie.

Volgens een peiling van het Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC) vindt 30% van de deelnemers dat ze goed geïnformeerd zijn. Dat percentage neemt echter af. Ondervraagden vinden het jammer dat de EU zelden ter sprake komt op lokaal of nationaal niveau, hoewel de Europese regelgeving goed is voor 80% van onze wetgeving.

Tijdens het Forum voor burgerdialoog en participatie op 28 januari 2013 kwam het thema informatie uitgebreid aan bod. De deelnemers aan het forum vonden dat informatieverstrekking en dialoog met burgers belangrijk is om hun participatie aan het lokale gemeenschapsleven te bevorderen. Er zijn bijgevolg ontmoetingsplekken nodig waar Europese migranten de plaatselijke bevolking kunnen ontmoeten, want dat is bevorderlijk voor hun integratie en de sociale

citoyens pour permettre une participation accrue de ceux-ci à la vie locale du pays de résidence. Il est donc nécessaire de créer des espaces de dialogue pour favoriser cet échange et renforcer leur intégration, ceci pour garantir une cohésion sociale.

Pour ce faire, le rôle des associations de migrants intra-européens est essentiel dans le développement du dialogue social. L'année 2013 vient d'être décrétée année européenne des citoyens. À cet effet, une charte pour l'accès aux droits et au dialogue civil pour tous les citoyens européens a été lancée. Cette charte milite pour une citoyenneté active pour tous, dans toutes les dimensions de la participation. Elle invite les autorités locales à en faire la promotion.

Êtes-vous au courant de l'existence de cette charte ? Dans l'affirmative, quelles sont les actions mises en place pour la promouvoir ? Quelles sont les politiques mises en place pour sensibiliser les citoyens européens à la vie locale ?

Les intervenants déploraient le peu de synergies entre les associations locales et les institutions européennes. Il en existe pourtant. Quels types de synergies la Région développe-t-elle avec les institutions européennes ? Qu'en est-il de la synergie avec les associations de migrants pour stimuler cette sensibilisation ?

samenhang.

De rol van verenigingen van Europese migranten is zeer belangrijk voor de sociale dialoog. Dit jaar is trouwens het Europese jaar van de Burger. Er werd een handvest opgesteld waarin wordt gepleit voor gelijke rechten en meer dialoog onder alle Europese burgers. Het document gaat over een actief burgerschap. Plaatselijke overheden worden verzocht om de doelstellingen te promoten.

Bent u op de hoogte van het handvest? Welke maatregelen neemt u om het te promoten? Hoe worden Europese migranten gestimuleerd om deel te nemen aan het plaatselijke gemeenschapsleven?

Deelnemers aan het forum betreurden dat plaatselijke verenigingen zelden samenwerken met de Europese instellingen. Wat voor interactie met de Europese instellingen ontwikkelt het Brussels Gewest? Hoe zit het met de samenwerking met migrantenverenigingen?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le Forum du dialogue civil et de la participation, qui s'est tenu à Bruxelles le 28 janvier 2013, a réuni une centaine d'acteurs de la société civile, dont des représentants de communautés de migrants européens.

L'objectif de cet événement était, pour les représentants du monde associatif européen, d'évaluer le rôle des autorités publiques et des organismes de la société civile dans le processus de participation des citoyens européens, avec un accent particulier sur la participation des femmes.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Op 28 januari 2013 vond in Brussel het Forum voor burgerdialoog en participatie plaats, met een honderdtal verenigingen, waaronder vertegenwoordigers van Europese migrantengemeenschappen.*

De Europese verenigingen wilden de rol evalueren van de overheden en verenigingen in het participatieproces van de Europese burgers. Het forum keurde hierover ook een handvest goed.

Dit forum ging dus niet uit van de overheid. Het

Ce forum a adopté une charte pour la participation des citoyens européens, dans laquelle une série de considérations ont été développées et des engagements ont été pris.

Ce forum n'était donc pas institutionnel, mais organisé par des associations, et concernait l'évaluation des politiques mises en place pour sensibiliser les citoyens à la vie locale et politique de leur pays d'accueil. Il a notamment été question des initiatives prises durant la préparation et l'organisation des dernières élections communales en matière de sensibilisation des populations non belges, européennes et non-européennes.

Des actions ont été menées par la Région et les communes, comme l'envoi des formulaires utiles à l'inscription en qualité d'électeur ou la réalisation et la diffusion d'une brochure informative et didactique à destination des associations, en collaboration avec le Centre bruxellois d'action interculturelle (CBAI). Au total, un soutien a été apporté à plus d'une cinquantaine d'associations actives dans la multiculturalité, pour des actions de sensibilisation à l'inscription comme électeur.

Le gouvernement régional a mis en exergue les initiatives développées au travers de son Bureau de liaison Bruxelles-Europe (BLBE) à destination des publics européens, comme l'organisation de portes ouvertes dans les institutions européennes et celle de débats et de campagnes de sensibilisation destinées aux jeunes électeurs. Quelque mille jeunes ont ainsi participé aux actions de sensibilisation sur le rôle des institutions européennes à Bruxelles, à travers un parcours dans le quartier européen.

Le BLBE propose également des formations pour le personnel administratif des communes bruxelloises qui sont en première ligne dans l’accueil administratif des migrants européens.

L'année européenne des citoyens sera également l'occasion d'organiser une série d'actions concertées entre la Région et les institutions européennes, notamment dans le cadre de la fête de l'Iris, les 4 et 5 mai.

Le 4 mai, les différentes institutions européennes tiendront leur traditionnelle journée portes ouvertes, à l'occasion de la fête de l'Europe. Un petit train touristique servira notamment de lien

evalueerde de manier waarop overheden burgers betrekken bij het beleid van hun gastland. Zo werd er gesproken over de initiatieven voor de niet-Belgische bevolking tijdens de voorbije gemeenteraadsverkiezingen.

Het gewest en de gemeenten hebben toen onder meer formulieren opgestuurd om zich als kiezer te laten inschrijven en een brochure verspreid onder de verenigingen. Een vijftigtal verenigingen kreeg steun voor bewustmakingscampagnes.

Het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE) organiseerde opendeurdagen in de Europese instellingen en bewustmakingscampagnes gericht op jonge kiezers. Zo'n duizend jongeren bezochten een didactisch parcours door de Europese wijk.

Het VBBE verstrekt ook opleidingen voor het administratieve personeel van de Brusselse gemeenten, dat de Europese migranten in de eerste plaats moet opvangen.

Het Europese jaar van de Burger vormt ook de aanleiding voor een reeks gezamenlijke initiatieven van het gewest en de Europese instellingen, onder meer tijdens het Irisfeest.

Op 4 mei houden de Europese instellingen hun traditionele opendeurdagen ter gelegenheid van het Feest van Europa. Een toeristisch treintje zal de verschillende sites en evenementen met elkaar verbinden.

Op 5 mei komt er naast de traditionele activiteiten van het Irisfeest ook een Europees dorp tegenover het Centraal Station. Het is de eerste maal dat voor het Irisfeest en het Feest van Europa zo nauw wordt samengewerkt.

We hebben al heel wat werk verzet, maar de resultaten zijn gematigd. We moeten onze inspanningen dus voortzetten.

entre les différents sites et lieux des événements.

Lors de la journée du 5 mai, parallèlement aux traditionnels concerts, parcours d'artistes et activités culturelles de la fête de l'Iris, il a été prévu, en partenariat avec les institutions européennes, d'ériger un village européen sur la place de l'Europe face à la gare de Bruxelles-Central. C'est la première fois que la fête de l'Iris et la fête de l'Europe se rapprocheront autant.

Nous avons pu expliquer les différentes initiatives qui ont été prises. Un travail considérable a été réalisé, avec néanmoins des résultats mitigés. Nous devons donc poursuivre nos efforts.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- La question de la participation des citoyens, qu'ils soient originaires d'Europe ou d'ailleurs, reste importante pour une meilleure cohésion dans notre Région. Je me réjouis donc de vos réponses.

Je suis très contente de voir que, lors de la fête de l'Iris, nous allons profiter de l'approche de la fête de l'Europe pour mieux encore expliquer aux citoyens le vivre-ensemble et ce qui se passe au niveau des institutions européennes.

Dans ma commune, à Etterbeek, habitent beaucoup de ressortissants européens. Ils participent très peu à la vie locale. Ce n'est pas le même public que les primo-arrivants, issus de pays en voie de développement ou autres. Je pense cependant qu'il est intéressant et important de les sensibiliser à la vie locale, pour une meilleure cohésion sociale dans notre Région.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME BARBARA TRACHTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila *(in het Frans).- Burgerparticipatie is van groot belang voor de sociale samenhang. Ik ben dan ook blij met uw antwoord.*

Het is goed dat er naar toenadering tussen het Irisfeest en het Feest van Europa wordt gestreefd. Zo kunnen we meer aandacht besteden aan het samenleven en aan de werking van de Europese instellingen.

In Etterbeek wonen zeer veel Europese ambtenaren die amper deelnemen aan het gemeenschapsleven. Het is een heel ander publiek dan dat van nieuwkomers uit ontwikkelingslanden. Ook zij moeten worden gestimuleerd om deel te nemen aan het plaatselijke gemeenschapsleven.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE

LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le groupe de travail technique sur la pénurie des enseignants".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- La Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée à plusieurs reprises à répondre à l'explosion démographique en matière de places dans les écoles. Au-delà des infrastructures, il nous faut aussi gérer la pénurie d'enseignants à Bruxelles, qui ne peut, dans ce contexte démographique, que s'accentuer. Il est donc nécessaire que toutes les autorités compétentes en la matière y travaillent conjointement.

C'est une question particulière, car le métier d'enseignant est utile et important, mais c'est aussi un métier stable et non délocalisable, qui pourtant fait face à une pénurie. La Communauté française publie régulièrement un cadastre des fonctions en pénurie, par bassin, par réseau, par niveau et par type d'enseignement. Face à cette problématique, il existe des leviers régionaux, notamment en matière de politique d'emploi.

Je pense par exemple au fait de pouvoir orienter les chercheurs d'emploi qui n'auraient pas les titres requis vers l'agrégation ou vers les Certificats d'aptitudes pédagogiques (CAP). On peut aussi réfléchir à une centralisation des offres d'emplois et des informations sur les postes disponibles. Aujourd'hui, les demandeurs d'emploi qui souhaitent se tourner vers l'enseignement s'adressent directement aux réseaux ou aux écoles, mais c'est compliqué pour eux, comme pour les chefs d'établissement, qui reçoivent beaucoup de candidatures spontanées. Par ailleurs, cette situation ne permet pas d'avoir une vue réelle sur l'état de l'offre et de la demande.

La Région peut également intervenir sur la promotion de ce métier, pour inciter les jeunes à se former pour devenir enseignants et à s'engager dans cette voie. Il nous faut cependant aussi

BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de technische werkgroep inzake de schaarste aan leerkrachten".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich er meermaals toe verbonden om een antwoord te bieden op het gebrek aan plaatsen in scholen ten gevolge van de demografische explosie. Niet alleen de infrastructuur, maar ook het tekort aan leerkrachten moet worden aangepakt. Daarvoor moeten alle bevoegde overheden hun krachten bundelen.*

Hoewel het beroep van leerkracht heel wat voordelen biedt, blijft het een knelpuntberoep. De Franse Gemeenschap publiceert regelmatig een overzicht van deze knelpuntberoepen per net, per niveau en per onderwijstype. Het werkgelegenheidsbeleid van het gewest kan dit beroep een duwtje in de rug geven.

Werkzoekenden die niet over het vereiste diploma beschikken, zouden naar dit beroep kunnen worden toegeleid. De werkaanbiedingen zouden gecentraliseerd kunnen worden, zodat de informatie beter beschikbaar wordt. Nu richten werkzoekenden zich rechtstreeks tot de onderwijsinstellingen of de netten, wat het moeilijk maakt om de kandidaturen te beheren. Daardoor is het onmogelijk om een correct zicht te hebben op de vraag en het aanbod.

Het gewest kan het beroep van leerkracht promoten en moet maatregelen uitwerken om de leerkrachten in Brussel te houden. Nu gebeurt het vaak dat jonge leerkrachten na enkele jaren voor een andere baan kiezen of het gewest verlaten.

Het gewest en de gemeenschappen hebben begin 2012 een werkgroep opgericht om de problematiek in al zijn aspecten te bestuderen. Een van de prioriteiten van deze werkgroep is het gebrek aan leerkrachten opvangen. Daarvoor werd een

réfléchir à la manière dont on peut garder ces personnes à Bruxelles. En effet, l'une des difficultés de cette problématique réside dans le fait que les jeunes enseignants, après quelques années de pratique, quittent soit la fonction, soit notre Région.

Un groupe de travail a donc été mis en place par la Région et les Communautés pour étudier tous les aspects de cette problématique. J'ai interrogé, il y a quelques mois, le ministre chargé de l'Emploi. Il m'indiquait alors que "le gouvernement bruxellois a mis en place, au début de l'année 2012, un groupe de travail emmené par le ministre-président. Ce groupe de travail est composé de représentants du gouvernement de la Région bruxelloise, dont mon cabinet, mais aussi des représentants des Communautés française et flamande. Un des premiers axes sur lesquels ce groupe de travail a souhaité agir concerne la pénurie d'enseignants. Il a donc été décidé de mettre en place un groupe de travail technique réunissant, outre les représentants précités, ceux d'Actiris, de Bruxelles Formation et de l'enseignement de la Cocof. Ce groupe de travail est plus particulièrement chargé de répertorier des mesures concrètes susceptibles d'avoir un impact positif sur la fonction d'enseignant dans notre Région - actuellement reprise dans la liste des fonctions critiques - et d'envisager des pistes d'amélioration et des synergies entre les différents acteurs du secteur."

Il ajoutait également : "Pour le calendrier, je vous invite à interroger le ministre-président, qui assure la présidence du dit groupe de travail".

Par ailleurs, un communiqué de presse du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, publié à l'issue du gouvernement conjoint du 7 février dernier, indiquait que celui-ci avait approuvé les pistes de travail proposées par la Région bruxelloise pour répondre aux besoins d'enseignants.

Quelles sont ces pistes ? Quel sera le rôle de chacun des acteurs concernés dans la mise en œuvre de celles-ci ? Dans quel délai ces mesures seront-elles opérationnalisées ? Quels résultats espérez-vous atteindre à travers ce plan d'action ?

technische werkgroep opgericht, waarbij Actiris, Bruxelles Formation en het onderwijs van de Franse Gemeenschapscommissie werden betrokken. De werkgroep moet concrete maatregelen inventariseren die een positieve impact hebben op het beroep van leerkracht, verbeteringen voorstellen en samenwerking overwegen met de andere spelers uit de sector.

In een persmededeling deelde de regering van de Federatie Wallonië-Brussel, na de gezamenlijke ministerraad van 7 februari 2013, mee dat ze de voorstellen van het Brussels Gewest om het lerarentekort aan te pakken, had goedgekeurd.

Kunt u deze voorstellen toelichten? Wie zal de voorstellen uitwerken? Wanneer zullen de maatregelen van kracht gaan? Welke resultaten hoopt u te bereiken met dit actieplan?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Lors de la précédente interpellation de Mme Trachte, Mme Désir était intervenue auprès du ministre Cerexhe. Je vais me permettre d'intervenir sur cette question, parce que si le métier d'enseignant est évidemment beau, ne faisons pas d'angélisme, il n'est pas simple.

Il faut pouvoir vendre ce beau métier, parce qu'il pourrait être pourvoyeur d'emplois en Région bruxelloise. Il est vrai que cette question ne relève pas de la compétence directe de la Région. La campagne de sensibilisation menée par la commune de Bruxelles-Ville a été critiquée à certains égards, mais elle a porté ses fruits et les années qui ont suivi, les inscriptions dans les filières pédagogiques ont augmenté.

Il est primordial de susciter des vocations dans ce secteur porteur et de s'attaquer à la formation des enseignants et à leur accès au marché de l'emploi. Vous n'avez d'ailleurs évidemment pas attendu ces interventions pour prendre la mesure des enjeux et prendre la tête du groupe de travail technique.

Une grande campagne d'information transversale avec la Fédération Wallonie-Bruxelles, visant éventuellement une mobilisation francophone et néerlandophone, est-elle envisageable ? Il faut, à certains égards, lever les barrières institutionnelles, quitte à mettre le logo de tout le monde au bas de l'affiche qui suscite des vocations et redore le blason du métier.

Le groupe de travail technique aborde-t-il la question de la visibilité des places vacantes de manière générale ? Comme l'a dit Mme Trachte, il existe un moteur de recherche, mais il est fort séquencé, ce qui n'est pas aisé. En outre, les modalités pour postuler sont différentes en fonction des pouvoirs organisateurs.

De plus, le changement de réseau entraîne une perte réelle d'ancienneté. Toutes ces considérations n'incitent pas à se lancer dans une carrière qui n'est pas toujours facile, entre les contrats de remplacement, le temps d'attente avant d'être nommé, le nombre de plus en plus élevé d'élèves

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Bij de vorige interpellatie van mevrouw Trachte stelde mevrouw Désir een vraag aan minister Cerexhe, waarop ik graag wil terugkomen.*

Het beroep van leerkracht moet gepromoot worden. Dit is evenwel geen rechtstreekse bevoegdheid van het gewest. De bewustmakingscampagne van Brussel-Stad kreeg heel wat kritiek, maar wierp toch zijn vruchten af: meer studenten schreven zich in voor een lerarenopleiding.

Is een grote transversale informatiecampagne samen met de Federatie Wallonië-Brussel denkbaar? Er zullen mogelijk een aantal institutionele hindernissen moeten worden weggewerkt.

Is de technische werkgroep, waarvan u voorzitter bent, zich bewust van het probleem dat de openstaande betrekkingen niet algemeen bekend zijn? Er bestaat weliswaar een zoekmotor, maar die is bijzonder beperkt. Bovendien verschillen de voorwaarden om te solliciteren sterk naar gelang van de inrichtende machten.

Indien men van net verandert, leidt dit bovendien tot een verlies van anciënniteit. Stuk voor stuk elementen die niet stimulerend werken.

Het kan ook interessant zijn om samen te werken met het referentiecentrum voor stadsberoepen en beroepen van het openbaar ambt. Op die manier kan ook een link gelegd worden naar de klassieke opleidingsmodaliteiten.

Ons gewest telt 41.000 werklozen met een buitenlands diploma dat niet erkend wordt, waarvan 6.690 in het bezit zijn van een diploma hoger onderwijs. Een groot aantal van die mensen was in een ander land wellicht werkzaam als leerkracht. Na bijscholing en erkenning van vaardigheden moet het mogelijk zijn om hen in onze scholen in te zetten.

par classe, etc.

Par ailleurs, il serait intéressant d'établir un lien avec le Centre de référence dédié aux métiers de la ville et de la fonction publique, que nous venons de lancer. Nous disposerions de la sorte d'un levier supplémentaire qui nous permettrait d'établir une passerelle vers les modalités plus classiques de formation.

Notre Région compte 41.000 demandeurs d'emploi inoccupés sur la base de diplômes étrangers non reconnus, dont 6.690 sur la base de diplômes de l'enseignement supérieur. Un nombre important de ces personnes exerçait probablement le métier d'enseignant dans un autre pays. Des liens sont certainement possibles entre ces personnes et la possibilité d'enseigner dans nos écoles, à condition de créer les ponts nécessaires en termes de mise à niveau et de validation des compétences.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Vous faites allusion au groupe de travail que je préside, ou que mon représentant préside à ma place quand je ne suis pas disponible. Ce groupe de travail a proposé des pistes de travail au gouvernement conjoint francophone.

La première consiste en l'organisation de séances d'information en vue de faire connaître le contrat de formation individualisée. Ce dispositif permet à des demandeurs d'emploi de suivre une formation d'enseignants dans l'enseignement de plein exercice, en disposant d'une dispense de pointage et de recherche d'emploi, tout en bénéficiant d'une indemnité de formation et du remboursement des frais de déplacement. L'idée est de s'inspirer du dispositif existant pour les études en art infirmier. C'est la formule qu'il convient de généraliser lorsque des métiers en pénurie sont repérés.

La seconde piste consiste en l'organisation de séances d'information à destination des demandeurs d'emploi qui disposent d'un diplôme valorisable dans l'enseignement. Il s'agit des diplômés de l'enseignement supérieur universitaire et non universitaire qui, via le système des titres B, par exemple, peuvent enseigner sans diplôme pédagogique, donc sans agrégation.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- U verwijst naar de werkgroep die ik voorzit. Deze werkgroep heeft aan de Federatie Wallonië-Brussel inderdaad een actieplan voorgesteld.*

Informatiesessies zijn noodzakelijk om het individueel opleidingscontract meer bekend te maken. Werkzoekenden kunnen met dit contract een opleiding tot leerkracht volgen en hoeven ondertussen niet te stempelen of een andere baan te zoeken. Ze ontvangen een opleidingsvergoeding en hun verplaatsingskosten worden terugbetaald. Deze formule zou voor alle knelpuntberoepen moeten worden toegepast.

Daarnaast moeten informatiesessies georganiseerd worden voor werklozen die over een diploma beschikken dat in het onderwijs nuttig kan zijn. Werklozen met een diploma van hoger onderwijs, al dan niet van academisch niveau, kunnen dankzij een bepaald systeem toch lesgeven.

Werkzoekenden met een buitenlands diploma moeten er eerst voor zorgen dat ze over een diploma beschikken dat nuttig is voor het onderwijs. Ze zullen vervolgens van voormeld systeem kunnen gebruikmaken.

Les personnes qui disposent de diplômes étrangers doivent d'abord passer la première étape, c'est-à-dire disposer d'un diplôme valorisable dans l'enseignement. Elles bénéficieront ensuite des mêmes possibilités via le système des titres B.

J'ai demandé au nouveau Centre de référence dédié aux métiers de la ville et de la fonction publique d'explorer les possibilités d'organiser des formations préparatoires aux études menant aux métiers de l'enseignement.

Notre intention est également de communiquer sur les opportunités en termes d'emploi qu'offrent l'ouverture de nouvelles écoles à Bruxelles et l'augmentation du nombre de classes.

Le projet de Plan régional de développement durable (PRDD) établit clairement le lien entre cette question et notre compétence de l'emploi. Les séances d'information pourraient être organisées par Actiris et Bruxelles Formation au mois de juin prochain. J'ai contacté le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), qui est également prêt à recevoir les candidats identifiés par Actiris. Quant à la campagne de promotion, il faudrait idéalement pouvoir la lancer au début de l'été.

Il s'agira d'un travail de fond, comprenant l'information des jeunes qui sortent de l'école, des demandeurs d'emploi qui peuvent se convertir en enseignants et la préparation en vue de la réussite des examens. Il faut aussi mener des campagnes de valorisation de l'image des enseignants et de cette fonction.

J'espère que nous bénéficierons de la bonne collaboration de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le groupe de travail continue à développer les différents axes que je vous ai expliqués.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Je suis heureuse d'entendre que, dans le respect des compétences de chacun, des synergies sont créées pour tenter d'atteindre les objectifs.

Une piste intéressante à approfondir serait peut-être la constitution d'un lien entre les écoles et les demandeurs d'emploi. Il y a en effet, entre l'un et

Aan het referentiecentrum voor stadsberoepen en beroepen van het openbaar ambt heb ik gevraagd de mogelijkheden te onderzoeken om opleidingen te organiseren die voorbereiden op de studies die naar de onderwijsberoepen leiden.

We zullen eveneens communiceren over de mogelijkheden die de nieuwe scholen en klassen bieden op het vlak van werkgelegenheid.

Het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) legt duidelijk het verband tussen deze kwestie en onze bevoegdheid inzake werkgelegenheid. Actiris en Bruxelles Formation zouden de informatiesessies in juni kunnen organiseren. De VDAB heeft zich bereid verklaard de kandidaten die Actiris voordraagt te ontvangen. De promotiecampagne zou idealiter in het begin van de zomer van start moeten gaan.

We moeten inhoudelijk te werk gaan: schoolverlaters en werklozen die zich kunnen omscholen tot leerkrachten informeren en voorbereiden op de examens. We moeten ook campagnes voeren om het imago en het beroep van leerkracht op te waarderen.

Ik hoop dat we op een goede samenwerking met de Federatie Wallonië-Brussel kunnen rekenen. De werkgroep zet ondertussen zijn werk voort.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).- Ik ben verheugd dat u, met respect voor de verschillende bevoegdheden, zoekt naar synergieën.*

Misschien moet er een samenwerkingsverband gecreëerd worden tussen de scholen en de werklozen. De scholen kennen hun eigen

l'autre, une série d'intermédiaires : les écoles connaissent précisément leurs besoins propres, la Communauté française récolte les données et liste les pénuries éventuelles et Actiris a une connaissance des profils de ses demandeurs d'emploi. Il y a certainement un lien à créer entre l'un et l'autre et, à mon sens, il n'est pas encore assez facilité aujourd'hui.

Par ailleurs, Mme P'tito a raison de dire qu'il est nécessaire de travailler sur la question de la reconnaissance des diplômes et des statuts des enseignants.

Je me réjouis de constater les efforts conjoints des différentes entités. Nous continuerons à vous interpeller sur la question pour que le travail continue en ce sens.

- L'incident est clos.

behoeften, de Franse Gemeenschap registreert de tekorten en Actiris kent de profielen van de werklozen. Hier is ruimte voor een vorm van uitwisseling.

Mevrouw P'tito wijst terecht op het belang van de erkenning van de diploma's en de statuten van het onderwijzend personeel.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les cabinets ministériels bruxellois".

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de Brusselse ministeriële kabinetten".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder *(en néerlandais).- Le site web de la Région de Bruxelles-Capitale dresse la liste des ministres et secrétaires d'État, de leurs compétences et de leurs collaborateurs de cabinet. Force est de constater que le gouvernement flamand, avec ses neuf ministres, totalise 298 collaborateurs de cabinet, alors que le gouvernement bruxellois, avec ses cinq ministres*

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Op de website van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat een overzicht van de ministers en staatssecretarissen met hun bevoegdheden en kabinetsmedewerkers. Het is opmerkelijk dat de Vlaamse regering met negen ministers (één minder dan het wettelijke maximum) in totaal 298 kabinetsmedewerkers telt, of 269 voltijdse equivalenten. De Brusselse regering,

et trois secrétaires d'État, en compte 284.

Pourtant, le gouvernement flamand est compétent pour toutes les matières régionales et communautaires en Flandre ainsi que pour d'importantes matières communautaires à Bruxelles. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est pour sa part compétent pour les matières régionales, auxquelles s'ajoutent des compétences à la Cocom et dans les Commissions communautaires flamande ou française.

Les chiffres ne sont par ailleurs pas clairs quant au nombre précis de collaborateurs de cabinet. J'ai adressé à chaque ministre une question écrite pour plus de clarté.

À une question écrite de M. Gosuin du 21 octobre 2011 sur la diminution du salaire des ministres et de la taille des cabinets ministériels en Région bruxelloise, le ministre des Finances et de la Fonction publique répondait "qu'il est encore trop tôt pour d'éventuelles mesures semblables au niveau bruxellois, vu le fait que les négociations pour la formation d'un gouvernement ne sont pas encore terminées et que les textes n'ont pas encore été votés et/ou implémentés. En ce qui concerne la composition des cabinets, il peut être référé à la mesure générale en vigueur depuis 2009 et 2010, qui a permis de réaliser un amincissement des cabinets de 10% par année."

Quels que soient les chiffres exacts, comment expliquez-vous cette différence entre les cabinets flamands et bruxellois ?

Depuis la formation d'un gouvernement fédéral, le gouvernement bruxellois a-t-il pris des mesures concernant la rémunération de ses ministres et secrétaires d'État ?

Qu'en est-il du salaire des ministres et des secrétaires d'État, de manière individuelle ou cumulée ?

met vijf ministers en drie staatssecretarissen, telt in totaal 285 kabinetsmedewerkers. De kabinetten van de 19 federale ministers en staatssecretarissen tellen 827 kabinetsmedewerkers.

Het valt dus op dat de Brusselse regering ongeveer evenveel kabinetsmedewerkers heeft als de Vlaamse regering. De Vlaamse regering is nochtans bevoegd voor alle gewest- en gemeenschapsaangelegenheden in Vlaanderen en ook belangrijke gemeenschapsbevoegdheden in Brussel, zoals onderwijs, welzijn en cultuur. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering telt vijf ministers en drie staatssecretarissen en is bevoegd voor gewestaangelegenheden. De Brusselse excellenties hebben echter ook bevoegdheden in de GGC en de Vlaamse of de Franse Gemeenschapscommissie.

Overigens is het niet helemaal duidelijk wat het precieze aantal kabinetsmedewerkers is. Op de website van mevrouw Huytebroeck worden bijvoorbeeld 53 kabinetsmedewerkers vermeld, maar haar woordvoerder verklaarde op 28 februari in Brussel Deze Week dat het er in werkelijkheid minder zijn. Ik heb alle ministers met een schriftelijke vraag om duidelijkheid gevraagd.

Maar zelfs als er minder kabinetsmedewerkers zijn dan op de websites staan, kan men zich toch vragen stellen bij bepaalde Brusselse kabinetten. Het Brussels Gewest is nu eenmaal kleiner dan Vlaanderen en Wallonië. Staatssecretaris De Lille zou evenveel medewerkers hebben als Vlaams minister Muyters en staatssecretaris Madrane zou er zelfs meer hebben. De minister van Financiën en Openbaar Ambt antwoordde op de schriftelijke vraag van de heer Didier Gosuin van 21 oktober 2011 over de bezoldiging van de ministers en de omvang van de ministeriële kabinetten het volgende: "Voor eventuele gelijkaardige maatregelen op Brussels niveau is het nog te vroeg, gelet op het feit dat de onderhandelingen met het oog op de vorming van een federale regering nog aan de gang zijn en de teksten nog niet zijn goedgekeurd of geïmplementeerd. Voor wat de samenstelling van de kabinetten betreft, kan worden verwezen naar de algemene maatregel die in 2009-2010 werd ingevoerd en die het mogelijk maakte om de personeelsbestanden van de kabinetten jaarlijks met 10% af te slanken."

Wat de exacte cijfers ook mogen zijn, hoe verklaart u het verschil tussen de Vlaamse en de

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Lorsque l'on compte, il faut tout prendre en considération, pas seulement ce qui vous arrange. Le gouvernement flamand gère, il est vrai, à la fois les compétences régionales et les compétences communautaires. Il n'est pas obligé de tout faire dans les deux langues, comme doit le faire notre gouvernement. Il s'agit d'une charge de travail supplémentaire que l'on devrait pouvoir supprimer.

De même, il ne gère pas d'anciennes compétences liées à l'agglomération, à la province, au bi- ou au monocommunautaire. La Région bruxelloise gère ainsi davantage de choses, non pas parce qu'il convient a priori de le faire, mais parce qu'avoir la mainmise sur des compétences liées à la fois au mono- et au bicommunautaire, a toujours été une revendication flamande.

On pourrait simplement supprimer toutes ces distinctions et tout gérer au niveau de la Région, dans la langue de celui qui s'exprime. Nous réaliserions ainsi de sérieuses économies.

Ensuite, le nombre de personnes n'est pas toujours révélateur du coût réel. Il faut ainsi prendre en compte toutes les consultations extérieures d'avocats, de bureaux d'études et d'experts en tous genres. Tout cela a un coût et n'a pourtant pas été intégré au calcul.

D'autre part, il convient de tenir compte de l'intégralité des paramètres. Par exemple, comparons la Région bruxelloise qui, au premier

Brusselse kabinetten?

Inmiddels werd er een federale regering gevormd. Heeft de Brusselse regering al maatregelen genomen inzake de bezoldiging van de ministers en staatssecretarissen?

Kunt u de bezoldiging van de Brusselse ministers en staatssecretarissen (afzonderlijk of gecumuleerd) toelichten?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- Als u cijfers vergelijkt, moet u met alles rekening houden, niet alleen met wat u goed uitkomt. Het klopt dat de Vlaamse regering zowel bevoegd is voor gewest- als voor gemeenschapsbevoegdheden, maar ze heeft in tegenstelling tot de Brusselse regering geen tweetalige werking. Ik pleit ervoor om die tweetalige werking af te schaffen, want dat zou heel wat werk uitsparen.*

Bovendien moet de Brusselse regering ook agglomeratie- en provinciebevoegdheden uitoefenen en hebben de regeringsleden bevoegdheden in de GGC en de Vlaamse of de Franse Gemeenschapscommissie. De Vlamingen hebben dat zo gewild, omdat ze het gemeenschapsbeleid niet uit handen wilden geven.

We zouden de Brusselse regering ook bevoegd kunnen maken voor gemeenschapsmateries, waarbij iedereen zich in zijn eigen taal zou uitdrukken. Zo zouden we heel wat geld besparen.

Daarenboven geeft het aantal kabinetsleden geen volledig beeld van de totale kostprijs. Er wordt immers vaak een beroep gedaan op externe advocaten, consultants enzovoort. Ook dat kost veel geld.

U moet ook rekening houden met de andere beleidsniveaus. Het Brussels Gewest telt ongeveer evenveel inwoners als Vlaams-Brabant of West-Vlaanderen, maar telt veel minder gemeenten dan die provincies en bijgevolg ook minder gemeente-

janvier 2011, comptait 1.119.088 habitants, avec le Brabant flamand qui comptait 1.086.446 habitants et la Flandre-Occidentale qui en comptait 1.164.967.

Pour une population assez comparable, on ne dénombre que dix-neuf communes en Région de Bruxelles-Capitale, la plus peuplée comptant 163.210 habitants, pour 20.261 à Koekelberg, la moins peuplée. Le Brabant flamand compte quant à lui 65 communes, pour 64 en Flandre-Occidentale.

En Région de Bruxelles-Capitale, on dénombre par ailleurs 685 conseillers communaux, soit un conseiller pour 1.633 habitants, alors qu'en Brabant flamand et en Flandre-Occidentale, on recense un conseiller pour, respectivement, 710 et 780 habitants.

Je pourrais encore vous communiquer de nombreux chiffres de ce genre. Je peux également vous communiquer ma note pour un éventuel compte rendu ou un débat ultérieur. On peut par exemple appliquer cette comparaison aux élus provinciaux : nous n'en avons pas, alors qu'en Flandre, dans les deux provinces dont je vous parlais, on en trouve évidemment.

Compte tenu du nombre de collaborateurs que nous avons - et qu'il conviendrait peut-être même d'augmenter au vu de la quantité de travail que nous avons à effectuer -, aussi longtemps que nos institutions demeureront ce qu'elles sont à l'heure actuelle afin que la minorité flamande puisse encore avoir droit à la parole, quand envisagera-t-on de créer, au sein des cabinets et de l'administration, un service capable d'accomplir du bon travail légistique ?

Par ailleurs, je voudrais rappeler que l'argument de la simplicité, du nombre et du coût n’est pas un argument valable dans une démocratie. Le plus simple et le moins cher, c'est la dictature. Article 1er : le chef a toujours raison. Article 2 : celui qui n'est pas d'accord avec le chef est éliminé. Article 3 : pour éliminer les ennemis du chef, il y a une armée.

Certes, si tel est le but, tous les arguments sont bons. Pour ma part, j'en ai marre d'entendre continuellement parler de problèmes de complexité, de lourdeur et de coût élevé de la

raadsleden.

Ik zou nog verder kunnen gaan en het ook over de provincieraadsleden kunnen hebben. In Brussel zijn er uiteraard geen.

De structuur van de Brusselse instellingen is erop gericht om de Vlaamse minderheid te beschermen. Misschien zou het aantal kabinetsmedewerkers net moeten worden uitgebreid, omdat er zeer veel werk is. Wanneer komt er bijvoorbeeld een dienst die zich toelegt op degelijk wetgevend werk?

Uw pleidooi voor minder kabinetsleden houdt geen steek. Ik ben het beu om voortdurend kritiek te horen over de complexiteit en de hoge kostprijs van het Brusselse bestuur. Die kritiek komt bovendien uitgerekend van de Vlamingen, die dat complexe bestuur zelf in het leven hebben geroepen met hun politieke eisen.

Ik stel de bescherming van de Vlaamse minderheid in Brussel niet in vraag, maar dit soort nestbevuiling moet ophouden.

gestion de Bruxelles par ceux-là mêmes qui l'ont rendue compliquée avec leurs exigences.

Je ne conteste pas ces exigences. Au contraire, je reste persuadée qu'il ne faut pas écraser la minorité flamande de Bruxelles, qu'elle a le droit de s'exprimer de manière utile et efficace en termes de démocratie. Mais de grâce, qu'elle arrête de cracher dans la soupe !

Mme la présidente.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele.- Il est toujours intéressant de comparer les Régions en ce qui concerne leur fonctionnement. On peut d'ailleurs procéder à des comparaisons pour la Belgique entière. Il est néanmoins regrettable de comparer systématiquement Bruxelles à la Flandre, alors que l'on peut procéder à des comparaisons avec les autres pays sur le fonctionnement global du système politique de notre État.

Il se dresse effectivement une difficulté financière. Contrairement à ce que soutient Mme Mouzon, puisque nous traversons une période de crise et que l'on demande au citoyen de payer plus d'impôts, ne serait-il pas logique que nos institutions se serrent la ceinture également ?

Même si les Flamands et les Wallons s'y emploient déjà - moins bien ou mieux - cette question mérite d'être posée.

Par ailleurs, avec le nombre croissant de délocalisations et de licenciements des entreprises, les chefs d'entreprises sont interrogés quotidiennement. Ils se plaignent non seulement du coût du travail et de la fiscalité, mais surtout de la charge administrative qui sévit dans notre pays et qu'ils perçoivent comme étant inutile. Les entrepreneurs sont tenus de payer non seulement des contributions, mais en outre, de faire de l'administratif.

La charge administrative répercutée sur les entreprises gonfle proportionnellement avec la multiplication des ministères et celle de leur personnel. Si l'on peut mener une discussion sur la fiscalité ou sur les charges salariales, pourquoi ne pas débattre également de la charge administrative qu'entraîne la multiplication des ministères et des

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- Vergelijkingen met andere gewesten zijn altijd interessant, maar ik betreur dat Brussel steevast vergeleken wordt met Vlaanderen, terwijl we de globale werking van ons land ook zouden kunnen vergelijken met die van andere landen.*

We kampen inderdaad met een financieel probleem. Zou het in deze crisisperiode, waarin de burger meer belastingen moet betalen, niet logisch zijn dat ook de Brusselse overheid de buikriem aanspant? De Vlamingen en de Walen doen dat al.

Elke dag zijn er ondernemingen die werknemers ontslaan of de deuren sluiten. De ondernemers klagen niet enkel over de hoge loonlast en de fiscaliteit, maar ook over de zware administratieve last. Die wordt mede veroorzaakt door de wildgroei aan ministeries en overheden. Waarom wijden we daaraan geen debat?

Ons land is politiek verdeeld maar de ondernemingen ontwikkelen zich zonder rekening te houden met die grenzen. Zij moeten met steeds meer verschillende wetten rekening houden. Zo wordt de Brusselse Huisvestingscode helemaal herschreven. Dat gebeurt ook in Vlaanderen en Wallonië. De ondernemingen moeten al die veranderingen bestuderen en zich eraan aanpassen.

Moeten de werkingskosten van onze democratie werkelijk zo hoog zijn?

pouvoirs politiques dans notre pays ?

Bien que le pays soit divisé politiquement, les entreprises ont suivi un chemin inverse puisqu'elles se diversifient et font fi des frontières. Elles sont confrontées à des législations de plus en plus nombreuses. Je songe notamment au Code du logement qui va être réécrit intégralement. Le même phénomène subsiste en Flandre et en Wallonie. Ceux qui sont confrontés à ces législations doivent tout réexaminer et organiser des formations. Tout ceci dans quel but ?

Ce débat mérite d'être poursuivi quant à savoir si le coût global du fonctionnement de notre démocratie doit nécessairement être aussi onéreux.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Comparaison n'est pas raison, certainement pas en Belgique. Le prix à payer pour la paix politique a souvent été la complexité. Nous n'avons pas d'autre choix que de nous en accommoder.

Les comparaisons avec l'étranger sont très intéressantes dans ce dossier. La France, l'Angleterre et les États-Unis, notamment, ont un fonctionnement tout à fait différent. Les cabinets ministériels y sont beaucoup plus restreints et l'administration y est davantage sollicitée par les cabinets ministériels et les responsables politiques, puisque sa direction change à chaque législature. Il s'agit d'un autre modèle, qui est tout aussi défendable que le nôtre.

Quoi qu'on pense des différents systèmes mis en place à l'étranger, force est de constater que nous souffrons ou avons souffert en Région bruxelloise d'une mauvaise dialectique entre les cabinets ministériels et l'administration. Nous avons progressivement renforcé les cabinets ministériels au détriment de l'administration, ce qui a contribué à déqualifier cette dernière et a confirmé l'idée qu'il fallait renforcer les cabinets ministériels parce qu'on ne trouvait pas les qualifications utiles et nécessaires dans l'administration.

Je rejoins Mme Mouzon sur le fait que quantité de choses sont externalisées en termes d'études et de consultation juridique. Il fut un temps où toutes les administrations étaient dotées d'un service

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat *(in het Frans).- Vergelijkingen gaan vaak mank, zeker in België. Ons complex institutioneel model is de prijs die wij moeten betalen voor politieke vrede.*

In Frankrijk, Engeland en de Verenigde Staten zijn de ministeriële kabinetten veel kleiner en steunen de beleidsmakers meer op de administratie. Dat is een totaal ander model, maar net zo goed verdedigbaar als het onze.

In Brussel hebben wij geleidelijk aan de ministeriële kabinetten versterkt ten nadele van de administratie. Daardoor leefde steeds meer de idee dat de ministeriële kabinetten moesten worden versterkt, omdat de administratie niet over de nodige kwalificaties zou beschikken.

Heel wat studies en juridische adviezen worden uitbesteed. Vroeger hadden alle administraties een juridische dienst en werd hun gevraagd om de ordonnanties op te stellen. Vandaag vertrouwen de ministers die taak toe aan advocatenkantoren, alsof advocaten betere juristen zouden zijn dan ambtenaars. Advocaten zijn niet gespecialiseerd in stedenbouwkundig recht, economisch recht of milieurecht. Zij kennen de vorm, maar niet altijd de inhoud.

Hetzelfde geldt voor de studies. Indertijd hebben wij miljoenen euro's aan adviesbureaus betaald voor het Gewestelijk Ontwikkelingsplan. Het eerste wat die bureaus deden, was alle gegevens

juridique, auquel les ministres confiaient la rédaction des ordonnances. Aujourd'hui, ce travail est confié à un cabinet d'avocats.

À supposer que les avocats soient de meilleurs juristes que les fonctionnaires, ce qui reste à prouver, encore faudrait-il qu'ils sachent de quoi ils parlent. Ils ne sont en effet pas spécialisés en droit de l'urbanisme, de l'économie ou de l'environnement. Les avocats connaissent la forme et pas le fond, tandis que l'administration connaît le fond.

Le même constat vaut pour tout ce qui concerne les études. La situation a quelque peu évolué ces derniers temps grâce au renforcement de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) par le ministre-président. Il fut un temps où, pour élaborer le Plan régional de développement, il fallait payer des millions d'euros en consultation de bureaux d'études. Ceux-ci commençaient par réunir toutes les données statistiques dont disposaient les administrations et qu'elles auraient pu fournir elles-mêmes, tandis qu'ils auraient pu se contenter de les traiter. La situation a donc évolué dans le bon sens à ce niveau, notamment grâce à l'IBSA.

Je me souviens des critiques faites à Hervé Hasquin, qui avait dépensé des millions de francs belges pour le deuxième Plan régional de développement (PRD) de 1997.

Je trouve que la question de M. De Ridder, telle qu'il la pose, n'est pas intéressante. Je vous le dis franchement. Cela ne veut cependant pas dire qu'il n'y a pas une réflexion à avoir sur le grossissement des cabinets ministériels. Il a lieu au détriment de l'administration qui, progressivement, se déqualifie. Il faut donc trouver un moyen de sortir de ce cercle vicieux et de requalifier l'administration. Cela permettra aux cabinets ministériels de se reposer plus, et mieux, sur elle. C'est comme cela que cela devrait fonctionner, idéalement.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Pour avoir vécu les relations entre un cabinet ministériel fédéral qui a derrière lui sa tradition

van de verschillende administraties verzamelen. Gelukkig is de situatie ondertussen positief geëvolueerd dankzij de bijdrage van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

Ik vind de vraag van de heer De Ridder, zoals ze is opgesteld, niet interessant. Dat wil echter niet zeggen dat wij geen debat kunnen voeren over de versterking van de ministeriële kabinetten. Wij moeten trachten die tendens, die in het nadeel speelt van de administratie, om te keren zodat de kabinetten opnieuw meer op de administratie steunen. Dat zou een normalere situatie zijn.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Piqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, **minister-president** *(in het Frans).- Ik stel vast dat de kabinetten in het Brussels Gewest, misschien meer dan in de andere*

d'administration composée de cadres assez avertis de la gestion d'institutions beaucoup plus anciennes que la Région bruxelloise, j'ai constaté qu'à Bruxelles, peut-être plus que dans les autres Régions, les cabinets effectuent un travail qui relèverait normalement de l'administration.

Certains s'imaginent que la soixantaine de personnes présentes dans un cabinet est exclusivement au service de stratégies de communication ou de stratégies politiques du ministre. Ce n'est pas le cas. Mes collaborateurs m'ont souvent entendu dire "n'oubliez pas aussi de penser à moi et à mes intérêts politiques plutôt que de faire un travail qui est celui de l'administration".

Pourquoi sommes-nous dans cette situation ? Les réponses sont en partie historiques. Soit vous vous dotez d'une administration solide avec des compétences recherchées et bien rémunérées, une administration qui, au fil du temps, prend ancrage dans des conditions de travail et où il n'y a pas de cadres contraignants comme les cadres linguistiques. À ce moment-là, vous avez moins de gens dans les cabinets. Mais à partir du moment où vous gonflez un cabinet pour accomplir le travail de l'administration, celle-ci peut se trouver ou démotivée ou sous-équipée.

Il est important de dire qu'au niveau fédéral, l'administration fait remonter vers les cabinets, toute une série de travaux préparatoires alors qu'à Bruxelles, ces travaux sont exécutés par les cabinets. Cette différence est flagrante.

(poursuivant en néerlandais)

Je n'ai pas vérifié vos chiffres, car il existe de nombreux paramètres susceptibles de les nuancer. Ainsi, notre Région remplit parfois le rôle des provinces ou des communes, comme avec le Siamu et Bruxelles-Propreté.

De plus, il faut rester attentif quand on compare les divers coûts administratifs d'une petite région urbaine, qui est de surcroît la capitale du pays, et les coûts administratifs de régions plus grandes qui peuvent bénéficier d'économies d'échelle.

Par ailleurs, une série de coûts, principalement de personnel, découlent directement de contraintes institutionnelles sur lesquelles la Région n'a pas gewesten, werk verrichten dat normaliter door de administratie wordt uitgevoerd.

Als een kabinet bemand is met een zestigtal personen, dan houden die zich uiteraard niet alleen bezig met communicatie of met de politieke strategie van de minister. Ze doen heel wat werk dat eigenlijk door de administratie zou moeten worden verricht.

Hoe zijn we in die situatie terechtgekomen? In het geval van een sterke administratie met goed betaalde werknemers tellen de kabinetten minder werknemers. De administratie is echter beperkt door het taalkader.

Als de kabinetten worden uitgebreid om het werk van de administratie uit te voeren, loopt de administratie leeg en raakt ze gedemotiveerd.

Op federaal niveau wordt heel wat voorbereidend werk door de administratie uitgevoerd, terwijl dat in Brussel door de kabinetten wordt gedaan.

(verder in het Nederlands)

Ik heb uw cijfers niet nagetrokken, omdat een vergelijking louter op basis van die cijfers te beperkend is. Er zijn heel wat parameters die de cijfergegevens kunnen nuanceren.

Zo vervult het gewest in een aantal gevallen de rol van de provincies of de gemeenten, wat administratieve kosten met zich mee brengt. Ik denk bijvoorbeeld aan de brandweerdienst en Net Brussel. In andere steden zijn de brandweerdiensten een gemeentelijke verantwoordelijkheid, maar niet in Brussel.

Bovendien mag men niet zomaar de administratieve kosten van een klein stadsgewest, dat bovendien de hoofdstad is, tegenover de administratieve kosten van grotere gewesten plaatsen, omdat die op schaalvoordelen kunnen rekenen. De financieringsmechanismen van de Duitse Länder voorzien in een aanvullende bijdrage voor de kleine stadsgewesten om het probleem van de vaste kosten op te lossen.

Een hele reeks kosten, hoofdzakelijk voor personeel, vloeien rechtstreeks voort uit institutionele beperkingen waarop het gewest zelf geen vat heeft. Ik denk bijvoorbeeld aan het aantal

prise. Je pense notamment à l'existence de la Cocof, de la VGC et de la Cocom.

À l'instar de la Flandre, on peut dire que les cabinets bruxellois traitent de matières tant régionales que communautaires.

Le nombre de ministres bruxellois est le prix à payer pour la paix communautaire. Je soutiens totalement la formule des commissions communautaires, même si elles alourdissent le fonctionnement de nos institutions.

Enfin, pour obtenir une comparaison objective de la taille des cabinets, il faut examiner la façon dont ils fonctionnent concrètement. C'est toute la question de la charge de travail gérée par les cabinets et des missions confiées à des consultants ou sociétés externes.

Si nous devons tout mettre en œuvre pour éviter de faire appel à des experts externes, ce n'est cependant pas toujours possible. Il est en effet très difficile de trouver des collaborateurs spécialisés, qui doivent souvent interrompre leur carrière pour rejoindre un cabinet, avec les risques que cela comporte.

Nous pouvons donc tirer deux conclusions des considérations qui précèdent.

Tout d'abord, une comparaison exclusivement chiffrée n'est pas pertinente. L'éventuelle différence de coût administratif ne signifierait pas pour autant une mauvaise gouvernance.

Quant à la gouvernance, je rappelle que les budgets initiaux de 2009 et de 2010 comportaient deux diminutions successives de 10% des crédits alloués au fonctionnement des cabinets.

Malgré l'indexation, le niveau globalisé des salaires en 2013 est inférieur à celui de 2009.

(poursuivant en français)

C'est important, je peux vous donner les chiffres si vous le souhaitez.

Concernant la diminution de la rémunération des ministres et secrétaires d'État, à la fin de l'année 2011, le gouvernement a décidé de réduire de 5% ces rémunérations. Je l'avais proposé,

volksvertegenwoordigers en het bestaan van de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof), de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Op de Brusselse ministeriële kabinetten houden sommige medewerkers zich bezig met gewestelijke materies en andere met gemeenschapsmateries, net zoals in Vlaanderen dus.

Het aantal ministers in Brussel is de prijs die wij moeten betalen voor de communautaire vrede. Ik sta volledig achter de formule van de gemeenschapscommissies, ook al verzwaren die de werking van onze instellingen. Het gaat om een Brusselse eigenheid.

Om de omvang van de kabinetten op een objectieve manier met elkaar te vergelijken, moet ook worden nagegaan hoe ze concreet functioneren. Het is dus de vraag wat de werklast van de kabinetten is en welke taken worden uitbesteed aan consultants en externe bedrijven.

We moeten alles in het werk stellen om te vermijden dat we een beroep moeten doen op externe deskundigen. Dat is echter niet altijd mogelijk. Het is niet altijd gemakkelijk om experts te vinden voor kabinetswerk. Een baan in een kabinet is misschien aangenaam voor een korte periode, maar is niet de beste manier om een carrière op te bouwen. Bijgevolg is het zeer moeilijk om deskundige medewerkers te vinden voor kabinetten. Vaak gaat het om mensen die hun loopbaan moeten onderbreken, met alle risico's van dien.

Ik kan twee conclusies trekken uit de voorgaande overwegingen, die trouwens helemaal niet volledig zijn.

Ten eerste is het zinloos om enkel de naakte cijfers met elkaar te vergelijken. Zelfs als we veronderstellen dat de kostprijs van de administraties varieert, wil dat nog niet zeggen dat er slecht wordt bestuurd.

Wat dat bestuur betreft, wijs ik er trouwens op dat in de initiële begrotingen van 2009 en 2010 de kredieten voor de werking van de kabinetten tweemaal na elkaar met 10% werden verlaagd. In totaal is de kostprijs dus met 20% gedaald,

conjointement avec M. Vanhengel, considérant qu'à partir du moment où le gouvernement fédéral faisait un effort, nous devions en faire de même.

(poursuivant en néerlandais)

Cette réduction a été appliquée sur le traitement annuel brut indexé à partir du premier ajustement 2012.

(poursuivant en français)

Concernant le montant de la rémunération des ministres et secrétaires d'État, les sommes cumulées s'élèvent à 66.000 euros. Je signale qu'il est évidemment fait mention de ces rémunérations dans tous les documents officiels consultables.

(poursuivant en néerlandais)

La Région ne se distingue nullement des autres entités du pays en termes de rémunération des ministres.

(poursuivant en français)

En conclusion, notre institution est compliquée et nos compétences sont extrêmement variées, sans compter celles que d'aucuns nous contestent parfois, telles que le Plan crèches ou les projets d'écoles et les politiques touristiques. Les comparaisons sont donc difficiles à établir. La complexité de notre institution génère des coûts supplémentaires.

(poursuivant en néerlandais)

C'est aussi la conséquence de la manière dont nous avons résolu nos problèmes institutionnels, en veillant à l'équilibre entre francophones et néerlandophones.

Par ailleurs, une comparaison entre les dépenses des communes bruxelloises et celles des autres communes belges démontre que les communes bruxelloises sont très prudentes. Prétendre le contraire fait insulte à la gestion bruxelloise.

(poursuivant en français)

Nous devons être extrêmement prudents et objectiver la situation. La charge administrative que représente le traitement de l'état civil dans une

overeenkomstig het regeerakkoord.

Niemand kan ontkennen dat we inspanningen hebben geleverd, maar die inspanningen brengen wel veel problemen met zich mee. De vermindering van de uitgaven leidt ertoe dat het werk onder minder mensen moet worden verdeeld. Dat heeft onder meer gevolgen voor de gezondheid van kabinetsmedewerkers.

Ondanks de indexering is het geglobaliseerd loonniveau in 2013 lager dan in 2009.

(verder in het Frans)

Ik kan u daarvan de cijfers geven als u dat wenst.

Eind 2011 heeft de regering op voorstel van de heer Vanhengel en mezelf besloten om het loon van de ministers en staatssecretarissen met 5% te verlagen.

(verder in het Nederlands)

Die vermindering werd toegepast op het geïndexeerde brutojaarloon vanaf de eerste aanpassing van 2012.

(verder in het Frans)

Het totale loon van de ministers en staatssecretarissen bedraagt 66.000 euro. Die lonen staan uiteraard in alle officiële documenten vermeld.

(verder in het Nederlands)

Het gewest onderscheidt zich in geen geval van de andere beleidsniveaus van dit land, wat de bezoldiging van de ministers betreft.

(verder in het Frans)

We beheren een complexe instelling met uiteenlopende bevoegdheden. Dan hebben we het nog niet over de bevoegdheden die we ons volgens sommigen toe-eigenen, zoals met het Crècheplan, de schoolprojecten en het toerisme. Het is dan ook bijzonder moeilijk om vergelijkingen te maken. Die complexiteit brengt extra kosten met zich mee.

(verder in het Nederlands)

grande ville, compte tenu de sa sociologie spécifique, est considérable.

Die complexiteit is het gevolg van de manier waarop wij onze institutionele problemen opgelost hebben, met de nodige aandacht voor het evenwicht tussen Nederlandstaligen en Franstaligen.

Een vergelijking tussen de uitgaven van de Brusselse gemeenten en die van de andere gewesten, toont aan dat de Brusselse gemeenten zeer voorzichtig zijn. Dat is een doorslaggevend argument. Ik ben de vooroordelen een beetje beu als zouden de Brusselse gemeenten, per inwoner en voor vergelijkbare posten, meer uitgeven dan de andere Belgische gemeenten. We moeten ermee ophouden het Brusselse bestuur te beschimpen. Waarmee ik niet wil zeggen dat dat uw bedoeling was, mijnheer De Ridder.

(verder in het Frans)

In een grote stad als Brussel brengt het beheer van de burgerlijke stand een grote administratieve last met zich mee.

Mme la présidente.- Il me semble que nous nous éloignons de la question de l'effectif des cabinets.

Mevrouw de voorzitter.- We wijken af van het thema van de bezetting van de kabinetten.

M. Charles Picqué, ministre-président.- M. De Ridder pose cette question dans l'intention de dénoncer les gaspillages d'une mauvaise gestion. Nous devons corriger cette tendance négative et objectiver les chiffres. Notre devoir est d'anticiper des campagnes visant à dénigrer la gestion des deniers publics dans les institutions bruxelloises. Celles-ci sont complexes et génèrent des dépenses que nous n'aurions peut-être pas consenties si nous avions souhaité un système plus simple.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De heer De Ridder stelde deze vraag teneinde de verspilling door slecht beheer aan de kaak te stellen. We moeten een dergelijke negatieve visie corrigeren, de cijfers objectiveren en anticiperen op campagnes die het beheer van overheidsmiddelen in de Brusselse instellingen zwartmaken. Die instellingen zijn immers complex en brengen heel wat kosten met zich mee.*

M. Vanhengel, si nous avions appartenu au même parti, nous aurions pu établir des listes bilingues en Région bruxelloise. Ce faisant, nous aurions fait des économies.

Als we tot dezelfde partij behoorden, hadden we tweetalige lijsten in het Brussels Gewest kunnen samenstellen en heel wat geld kunnen besparen.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Nous l'avons fait dans ma commune.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Dat hebben we in Evere gedaan.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Dans la mienne aussi !

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- In Sint-Gillis ook!*

Mme la présidente.- La parole est à M. De Ridder.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

M. Paul De Ridder *(en néerlandais).- Il serait utile que le gouvernement fasse chaque année*

De heer Paul De Ridder.- Misschien zou de regering elk jaar verslag kunnen uitbrengen aan

rapport au parlement de la composition des cabinets, dans un souci de transparence des chiffres.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Khattabi.

QUESTION ORALE DE MME ZAKIA KHATTABI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le projet de modification du statut du Service interfédéral de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale".

Mme la présidente.- En l'absence excusée de l'auteure, la question orale est lue par Mme Barbara Trachte.

La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Depuis 1999, le gouvernement fédéral et les entités fédérées collaborent en matière de lutte contre la pauvreté au sein du Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale. Intégré au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, ce service a été créé par un accord de

het parlement over de samenstelling van de kabinetten. Dat zou de transparantie in elk geval ten goede komen, want nu is er vaak discussie over de cijfers.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Khattabi.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ZAKIA KHATTABI

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de vooropgestelde wijziging van het statuut van de interfederale dienst voor de strijd tegen armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag door mevrouw Barbara Trachte voorgelezen.

Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).- Sinds 1999 bundelen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten hun krachten in het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting. Het steunpunt is ondergebracht bij het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding*

coopération auquel la Région de Bruxelles-Capitale est partie prenante.

L'accord de majorité conclu à l'échelon fédéral menace pourtant ce service dans son existence actuelle, en ce qu'il prévoit son transfert vers le Service public de programmation Intégration sociale. Cette disposition, non encore mise en œuvre, mais qui trouve paradoxalement son actualité dans le cadre du débat sur l'interfédéralisation du Centre pour l'égalité des chances, met en effet à mal plusieurs caractéristiques essentielles du service, plus précisément son caractère interfédéral et son indépendance.

De même, ce transfert pourrait avoir un impact sur la pérennité du service - un service public de programmation (SPP) n'est pas une administration permanente et son existence doit être confirmée au début de chaque législature -, ainsi que sur la méthode de dialogue avec l'ensemble des acteurs de la pauvreté.

Avez-vous été informé de cette disposition de l'accord de majorité fédéral et avez-vous été associé à une concertation sur ce sujet ?

Sachant que la mise en œuvre de cette mesure nécessitera l'abrogation de l'article 6 de l'accord de coopération qui prévoit que le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale est intégré au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, avez-vous pris une décision dans ce sens ? Le cas échéant, pouvez-vous nous en indiquer la nature ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- J'ai bien évidement pris connaissance de l'accord de majorité fédéral et je suis donc informé de ce qu'il prévoit le transfert du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale du Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme vers le SPP intégration sociale. Par ailleurs, un accord conclu en comité de concertation a pour but de transformer le Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme en Centre interfédéral.

La question du transfert du service de lutte contre

en kwam tot stand via een samenwerkingsakkoord dat ook door het Brussels Gewest werd getekend.

Het federale regeerakkoord vormt echter een bedreiging voor het voortbestaan van het steunpunt, omdat het het overdraagt naar de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie (POD MI). Daardoor komen een aantal essentiële kenmerken van het steunpunt in het gedrang, waaronder zijn interfederale karakter en onafhankelijkheid.

Ook het voortbestaan van het steunpunt zelf komt in gevaar. Een programmatorische federale overheidsdienst is immers geen permanent orgaan. Over het voortbestaan en de overlegmethode met de instanties die zich bezighouden met armoedebestrijding wordt bij het begin van elke regeerperiode beslist.

Bent u op de hoogte van de beslissing? Werd u uitgenodigd voor overleg?

Om de maatregel uit te voeren, zal artikel 6 van het samenwerkingsakkoord moeten worden geschrapt. Daarin staat dat het steunpunt ondergebracht wordt in het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. Hebt u daarover al een beslissing genomen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De overdracht van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR) naar de POD Maatschappelijke Integratie (MI) staat in het federale regeerakkoord ingeschreven. Het Overlegcomité heeft een akkoord afgesloten over de hervorming van het CGKR tot een interfederaal centrum.*

Over de overdracht van het steunpunt hebben we niet vooraf gediscussieerd. De bevoegde federale

la pauvreté vers le SPP intégration n'a pas été abordée au cours des discussions qui ont précédé le comité de concertation. Il a été convenu qu'un groupe de travail dédié à cette question serait mis en place par les ministres compétents au niveau fédéral. À ma connaissance, ce groupe de travail ne s'est pas encore réuni.

La question de la localisation du service de lutte contre la pauvreté sera également évoquée dans le cadre de la mise en place d'un Institut national des droits humains. Il est en tout cas convenu que le service de lutte contre la pauvreté continue ses activités au sein du Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme, en attendant la mise en place définitive des nouvelles structures interfédérales. Je ne peux vous en dire plus à ce stade.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- J'attire votre attention sur la qualité du travail de ce service, sur son indépendance, et sur son caractère interfédéral. Il faudrait qu'à l'avenir, nous puissions encore travailler avec ce service comme nous le faisons aujourd'hui.

- L'incident est clos.

ministers zouden een werkgroep oprichten, maar bij mijn weten is die nog niet samengekomen.

Het steunpunt zou een plaats krijgen binnen een op te richten nationaal instituut voor de mensenrechten, maar zolang er geen definitieve beslissing daarover is, blijft de dienst in het CGKR ondergebracht.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte *(in het Frans).- Het interfederale steunpunt werkt onafhankelijk en levert uitstekend werk. Dat moet het ook in de toekomst kunnen blijven doen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. FOUAD AHIDAR

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

concernant "l'instauration d'un péage urbain et d'une taxe au kilomètre à Bruxelles".

Mme la présidente.- En l'absence excusée de l'auteur, l'interpellation est retirée.

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le suivi des critiques et recommandations de la Cour des comptes en matière de perception du précompte immobilier".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Il y a tout juste un an, je vous interpellais sur la question de la mise à jour des revenus cadastraux qui servent actuellement de base imposable pour le précompte immobilier.

Pour rappel, le revenu cadastral est censé refléter le revenu moyen normal d'un bien immobilier.

À l'époque, d'autres collègues se sont joints à moi pour regretter le fait que le système actuel est profondément inéquitable, en ce qu'il est fondé sur une base tout à fait dépassée - puisqu'il n'y a pas eu de péréquation du revenu cadastral depuis 1980 - et profondément contre-productif puisqu'il pénalise les propriétaires qui investissent dans l'amélioration de leur bien et qui réalisent ces travaux légalement, en déposant un permis, par rapport à ceux qui l'améliorent sans permis.

Dans son dernier rapport mis à jour "Réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation", la Cour des comptes reconnaît

betreffende "de invoering van een stadstol en kilometerheffing in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de follow-up van de opmerkingen en aanbevelingen van het Rekenhof inzake de inning van de onroerende voorheffing".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron *(in het Frans).- Een jaar geleden interpelleerde ik u over de aanpassing van de kadastrale inkomens, op grond waarvan de onroerende voorheffing wordt bepaald.*

Het kadastrale inkomen geeft een beeld van het normale, gemiddelde huurinkomen dat een eigendom kan opleveren.

Anderen wezen er ook al op dat het systeem fundamenteel oneerlijk en achterhaald is. Het systeem van de kadastrale inkomens is namelijk sinds 1980 niet meer aangepast. Bovendien is het contraproductief omdat eigenaars die investeren in verbouwingswerken en daarvoor een vergunning aanvragen, worden gestraft met een hoger kadastraal inkomen, in tegenstelling tot wie zonder vergunning verbouwt.

Het Rekenhof erkent in een recent document dat de aanbevelingen van 2006 werden gevolgd, maar wijst erop dat de bepaling van het kadastraal

que certaines de ses recommandations émises en 2006 ont été suivies d'effets, mais elle pointe encore, que, d'une part, la base de calcul de cet impôt est fondamentalement injuste et que, d'autre part, la transmission au cadastre des données relatives aux permis délivrés n'était assurée par les communes que de manière très inégale.

Elle préconise la nécessité d'améliorer la transmission des données entre les administrations communales régionales et l'administration fédérale du cadastre. Elle pointe spécifiquement la non transmission des permis d'urbanisme délivrés par les Régions.

C'est d'autant plus important aujourd'hui puisque, comme vous le savez, la Région va très bientôt - des ordonnances vont être votées en ce sens - délivrer elles-mêmes de plus en plus de permis. Les communes, elles, en délivreront moins. Ces décisions vont dans le sens de l'accord institutionnel que nous avons conclu.

À l'époque de mon interpellation, vous n'aviez pas voulu vous positionner par rapport à l'action de deux communes bruxelloises qui avaient écrit aux propriétaires pour leur rappeler l'obligation légale de déclarer les transformations et travaux d'amélioration du confort. Vous aviez également reconnu que, contrairement aux communes, l'administration régionale de l'urbanisme ne transmettait pas au cadastre les informations sur les permis qu'elle délivre elle-même.

La problématique n'est pas anodine ; elle touche indirectement la Région, dans la mesure où le précompte immobilier, calculé sur la base du revenu cadastral, représente une part très importante des recettes des communes bruxelloises.

Ce manque à gagner pour les communes exerce une pression sur la Région, car l'on sait combien l'équilibre des finances communales est précaire. En outre, la Région doit souvent compenser ce déficit structurel des communes. Elle a donc intérêt à ce que les communes perçoivent, de manière juste, les impôts existants.

Par ailleurs, des communes en arrivent à relever les centimes additionnels sur le précompte immobilier, ce qui peut sembler absurde. En effet, si les données étaient actualisées, les communes

inkomen fundamenteel oneerlijk is en dat er grote verschillen tussen de gemeenten zijn inzake het doorsturen van gegevens over bouwvergunningen naar het kadaster.

Volgens het Rekenhof moet het doorsturen van gegevens van gemeenten naar de federale administratie van het kadaster worden verbeterd. Ook de diensten van de gewesten sturen geen informatie over stedenbouwkundige vergunningen door.

Deze kwestie is belangrijk omdat er een hervorming op til is, waardoor het Brussels Gewest meer vergunningen zal verstrekken en de gemeenten minder.

Naar aanleiding van mijn vorige interpellatie wilde u geen standpunt innemen over de beslissing van twee Brusselse gemeenten, die alle eigenaars hadden aangeschreven om erop te wijzen dat ze verbouwingswerken aan hun woning moesten aangeven. U zei toen ook dat de gewestelijke administratie in tegenstelling tot de gemeenten geen informatie over vergunningen aan het kadaster bezorgt.

Het probleem heeft onrechtstreeks ingrijpende gevolgen voor het Brussels Gewest. De onroerende voorheffing, die op grond van het kadastraal inkomen wordt berekend, is namelijk een zeer belangrijke bron van inkomsten.

Als de gemeenten te weinig inkomsten ontvangen, komt ook het Brussels Gewest in de problemen omdat het vaak de structurele tekorten moet aanvullen. Het Brussels Gewest heeft er dus alle belang bij dat de gemeenten hun belastingen correct innen.

De gemeenten heffen opcentiemen op de onroerende voorheffing. Als hun gegevens voldoende waren bijgewerkt, zouden ze die opcentiemen kunnen verlagen.

Bent u op de hoogte van de kritiek van het Rekenhof? Overweegt u maatregelen?

Hoe zit het met de reorganisatie van de gewestelijke belastingadministratie, zodat die de onroerende voorheffing zelf kan innen?

Wanneer zal de onroerende voorheffing eindelijk

pourraient maintenir un taux plus bas et ne seraient donc pas amenées à taxer davantage. Pourtant, nul doute que tel n'est pas votre souhait.

Avez-vous pris connaissance de ce rapport de la Cour des comptes et de ses critiques ?

Avez-vous imaginé des mesures pour y répondre ?

Où en est le projet de réorganisation de l'administration fiscale régionale visant à lui permettre d'assumer la perception du précompte immobilier ?

Quand cette perception du précompte immobilier par la Région sera-t-elle effective ?

Encouragez-vous et, le cas échéant, de quelle manière, les communes à collecter et transmettre au cadastre les données relatives aux permis et travaux exécutés sans permis sur leur territoire ?

Avez-vous pris des mesures pour que l'administration régionale de l'urbanisme transmette au cadastre, comme le font les communes, les informations relatives aux permis délivrés par la Région ?

worden geïnd door het Brussels Gewest?

Stimuleert u de gemeenten om gegevens over vergunningen voor verbouwingen en zonder vergunning uitgevoerde verbouwingswerken aan het kadaster te bezorgen?

Hebt u maatregelen genomen opdat de gewestelijke administratie informatie over vergunningen aan het kadaster bezorgt?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je rappelle également que l'absence de péréquation cadastrale est une injustice fiscale. Si nous voulions mettre en place une opération blanche et faire cette péréquation pour que la fiscalité immobilière soit plus juste, sans pour autant vouloir augmenter le rendement de cette dernière, il y aurait possibilité de le faire.

La péréquation relève donc véritablement d'une question de justice entre les contribuables. Il est clair que la péréquation touche au domaine de compétences du niveau fédéral et que celui-ci n'a plus grand intérêt à en mettre une en place.

Ce processus est coûteux et le fédéral ne peut, en

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- Het uitblijven van de aanpassing van de kadastrale inkomens creëert fiscale ongelijkheid. Het zou perfect mogelijk zijn om een nuloperatie uit te voeren en het kadaster aan te passen zonder de onroerende voorheffing globaal gezien te verhogen.*

Deze aanpassing valt echter onder federale bevoegdheid, die er niet veel belang bij heeft om die door te voeren. Een dergelijke aanpassing is immers duur. Bovendien strijkt de federale overheid de opbrengst van die belasting niet langer op, aangezien ze grotendeels geregionaliseerd is. De oplossing zou erin kunnen bestaan om de aanpassing van het kadaster te

outre, plus disposer du produit de la fiscalité immobilière, qui est essentiellement régionalisé. Ainsi, la vraie solution consiste peut-être à régionaliser la péréquation cadastrale.

Cet enjeu est d'ailleurs à mettre en parallèle avec notre souci régional d'avoir une administration fiscale digne de ce nom, plus capable qu'à l'heure actuelle de maîtriser sa fiscalité immobilière.

Je ne suis pas d'accord avec M. Maron lorsqu'il fait peser tout le poids sur les communes qui doivent, selon lui, mieux transmettre...

(Remarques)

La Région dispose, via la tutelle, des renseignements concernant les permis d'urbanisme délivrés par les communes. Il s'agit donc d'un faux problème. Peut-être que les communes ne transmettent pas bien les informations à l'administration fédérale, qui doit faire la péréquation. Mais en tout cas, les communes transmettent tous les permis d'urbanisme qui sont délivrés à la Région, via la tutelle régionale.

Les communes n'ont pas de réel pouvoir en termes de fiscalité immobilière, à part celui de décider si elles lèvent un additionnel en plus. L'additionnel est un pourcentage du précompte décidé par la Région. Les communes n'ont pas de pouvoir sur la base taxable, les procédures, etc. Elles ont juste celui de décider de l'additionnel.

Le véritable pouvoir fiscal en matière de fiscalité immobilière, c'est la Région qui l'a. C’est elle qui est la principale concernée par la péréquation. Je pense donc que c'est à la Région de récolter les renseignements au départ de ce qu'elle a et de les transmettre à l'État aussi longtemps que celui-ci devra faire la péréquation.

Politiquement, il y aurait moyen d'obtenir une péréquation qui n'augmente pas la recette fiscale globale et qui évite que certains qui ont eu les moyens de se construire une maison neuve payent proportionnellement moins d'impôts que d'autres qui habitent dans de vieux bazars. Il faut supprimer cette injustice fondamentale.

La Région a en mains ce qu'il faut pour le faire. En tout cas, c'est elle qui devrait se doter des moyens supplémentaires, s'il en faut, parce que c'est elle

regionaliseren.

Ik ben het niet eens met de heer Maron, die de schuld bij de gemeenten legt.

(Opmerkingen)

In het kader van het toezicht op de gemeenten beschikt het gewest over alle gegevens van de stedenbouwkundige vergunningen die de gemeenten afgeven. Het is mogelijk dat de gemeenten de informatie niet goed doorgeven aan de federale administratie, die de aanpassing moet doorvoeren, maar zij delen alle stedenbouw-kundige gegevens wel mee aan het gewest.

De gemeenten hebben geen reële beslissings-bevoegdheid met betrekking tot vastgoedfiscaliteit. Zij kunnen enkel beslissen om al dan niet opcentiemen te heffen, die een percentage zijn van de voorheffing die het gewest vaststelt. De gemeenten kunnen geen wijzigingen aanbrengen aan de heffingsgrondslag of de procedures. Die beslissingsbevoegdheid ligt bij het gewest. Daarom zou het logischer zijn dat het gewest de informatie verzamelt en aan de federale overheid doorgeeft, zolang die bevoegd is voor de aanpassing van de kadastrale inkomens.

Politiek gezien zou het perfect mogelijk zijn om een aanpassing door te voeren die de globale fiscale opbrengst niet doet stijgen, maar voorkomt dat diegenen die de middelen hebben om een huis te bouwen verhoudingsgewijs minder belasting betalen dan diegenen die in oude huizen wonen. Wij moeten dringend een einde maken aan die onrechtvaardigheid.

qui est la première concernée et qui a le plus de pouvoir en matière de fiscalité immobilière.

Mme la présidente.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele.- Je voudrais également intervenir puisqu'on parle de base dépassée et injuste.

La base de taxation est effectivement fort ancienne et l'évolution des différents quartiers fait que, pour certains d'entre eux, la base est dépassée et peut être ressentie comme injuste.

Je voudrais tout de même faire quelques réflexions, notamment par rapport aux travaux de confort. Cela m'a toujours un peu choqué que le propriétaire qui décide d'ajouter, ou d'installer, une salle de bains- en 1975, qui était la base de référence, de nombreux logements n'avaient pas encore de salle de bains - se voie récompensé du confort qu'il apporte au logement locatif par l'augmentation de la taxe.

Je me demande si c'est la bonne politique. Faut-il prendre pour point de comparaison les baux enregistrés ? En effet, ce sont souvent les baux les plus chers, comme nous avons pu le constater lors de la péréquation 1979-1980, et de la sorte, nous avons des points de comparaison élevés. En outre, il y a des changements selon que les baux étaient professionnels ou de résidence.

La base taxable comprend le forfait de 40% pour les frais que nous avions calculés à l'époque. Ce forfait datant de 1979-1980, puisqu'on a opéré la péréquation en 1979-1980 sur la base de 1975, convient-il toujours aujourd'hui ?

Je signale, en tout état de cause, que lorsque nous avons effectué la péréquation sur les revenus cadastraux, nous connaissions encore une imputation du précompte immobilier. Le précompte était une avance sur l'impôt, et il était déductible de l'impôt fédéral. Ce précompte immobilier n'est actuellement encore imputé sur la taxation globale du contribuable que dans certains cas anciens, qui disparaissent petit à petit.

Par ailleurs, "old taxes are good taxes", comme le sait tout ministre des Finances. Nous avons des taxes très anciennes, qui sont particulières - je

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- De heffingsgrondslag is inderdaad verouderd en door de evolutie van bepaalde wijken wordt die mogelijk als onrechtvaardig gepercipieerd.*

Ik heb het altijd al aanstootgevend gevonden dat een eigenaar die in 1975, het referentiejaar, besloot een badkamer te plaatsen, hiervoor werd beloond in de vorm van een hogere belasting.

Is dat wel een goed beleid? Moet men als vergelijkingspunt wel de geregistreerde huurcontracten nemen? Dat zijn immers ook doorgaans de duurste, zodat we hoge vergelijkingspunten krijgen.

In de heffingsgrondslag is het forfait van 40% opgenomen voor kosten die in 1979-1980 werden berekend. Is dat forfait nog wel up-to-date?

Ten tijde van de kadastrale perequatie kenden we nog het systeem van de verrekening van de onroerende voorheffing. Dat gebeurt vandaag steeds minder.

Ik stel vast dat de administratie zelf niet echt vragende partij is om het volledige systeem te herzien. Toen een van uw voorgangers in de federale regering wilde overschakelen op een andere grondslag, namelijk de belasting van de reële huurwaarde, was de administratie immers de eerste die voor lagere fiscale inkomsten vreesde.

Een eerste onrechtvaardigheid zou erin bestaan dat niet alle eigenaars van vastgoed achter de belasting staan. We moeten dan ook voorzichtig zijn als we het systeem willen herzien.

Er zijn wel degelijk redenen om onrechtvaardigheden recht te zetten, maar een revolutie doorvoeren op het vlak van de onroerende voorheffing is nog wat anders.

Ik heb met de minister van Financiën zijn wens besproken om de reële huurinkomsten te belasten. Op intellectueel vlak lijkt het belasten van de reële inkomsten misschien eerlijk, maar in dat geval

pense par exemple aux droits d'enregistrement -, mais elles sont tellement anciennes qu'elles sont ancrées dans les habitudes. Il convient de le rappeler si on veut se lancer dans une grande opération fiscale à Bruxelles.

D'après les différents contacts que j'ai eus au cours de ces années, il appert que l'administration elle-même n'est pas tellement demanderesse de revoir tout le système. Quand un de vos prédécesseurs au gouvernement fédéral avait voulu passer à une autre base, à savoir la taxation des loyers réels, l'administration était la première à craindre une baisse de rentabilité. En effet, actuellement, l'impôt immobilier est celui dont le rendement est le meilleur. Avec un rendement d'environ 95%, c'est donc l'impôt qui est le mieux payé.

La première injustice serait que l'impôt ne soit pas supporté par tous ceux qui se trouvent dans la situation d'être taxés. Or, les propriétaires immobiliers sont tous taxés, et ils sont de bons contribuables civiques. Il convient donc d'être prudent si on veut revoir ce système.

Il y a bel et bien des raisons de rectifier les injustices. Mais quant à faire la révolution en matière de taxation immobilière...

J'avais évoqué avec le ministre des Finances sa volonté de taxer les loyers réels. Au fond, sur le plan intellectuel, il est vrai que taxer le revenu réel paraît juste, mais il faut alors supprimer les bases forfaitaires. Si l'on taxe le revenu réel, on supprime le revenu cadastral.

Il m'a répondu par la négative, voulant maintenir à la fois le revenu cadastral, la taxation par référence au revenu cadastral et la taxation par référence à la rentabilité réelle. Nous connaissons ce système pour les biens donnés en location à des professionnels. S'il s'avère que la taxation du loyer réel est inférieure à la taxation du revenu cadastral indexé, augmenté du forfait de 40%, la loi fédérale dit : on retient la taxation la plus favorable pour l'État, à savoir la taxation sur la base du revenu cadastral.

Cela n'est pas anodin puisque de nombreux propriétaires continuent à payer sur la base du revenu cadastral, nonobstant le fait qu'ils sont dans les faits taxés sur la base du revenu réel.

moet men de forfaitaire grondslagen afschaffen. Indien men de reële inkomsten belast, dan schaft men het kadastraal inkomen af.

Hij wil echter zowel het kadastraal inkomen, de belasting op basis van het kadastraal inkomen en de belasting op basis van de reële opbrengst behouden. Indien de belasting op de reële huur-inkomsten lager ligt dan de belasting op het geïndexeerd kadastraal inkomen, vermeerderd met het forfait van 40%, bepaalt de federale wet dat men de meest gunstige aanslag voor de staat moet behouden, zijnde de belasting op basis van het kadastraal inkomen.

Dat is niet onbelangrijk, want tal van eigenaars blijven betalen op basis van het kadastraal inkomen, hoewel ze in feite belast worden op basis van de reële inkomsten.

We moeten dus goed nadenken welke wijzigingen we willen doorvoeren, zodat we geen gevoel van onzekerheid creëren en desinvestering in de vastgoedsector veroorzaken.

Nous devons bien réfléchir aux modifications qui seront apportées. Je rappelle que, dans notre Région, l'immobilier est la vache à lait tant économique que fiscale. Changer les règles du jeu comme certains veulent le faire est de nature à créer soudainement une insécurité, qui pourrait durablement semer le doute et provoquer un désinvestissement dans le secteur immobilier.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- L'interpellation d'aujourd'hui trouve son origine dans un rapport de la Cour des comptes qui est adressé au parlement fédéral et qui concerne la réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation.

Ce rapport est un audit de suivi par lequel la Cour examine trois thèmes liés aux mesures adoptées par l'Administration générale de la documentation patrimoniale (anciennement appelé "le cadastre") pour répondre à ses recommandations de 2006.

Il concerne plus précisément :

- les échanges d'informations entre l'administration fédérale et les partenaires externes au SPF Finances (dont les administrations communales) ;

- le respect des obligations et prescrits légaux relatifs à la déclaration spontanée des modifications apportées aux biens immobiliers ;

- la politique de gestion des ressources humaines de l'administration fédérale, dans le contexte de la pyramide des âges de cette administration.

Nous le savons tous, le revenu cadastral sert notamment à calculer le précompte immobilier, dont les Régions, les provinces et les communes sont les principales bénéficiaires. C'est le SPF Finances qui perçoit cet impôt (sauf pour la Région flamande).

Le précompte immobilier est une des principales sources de financement des Régions et des communes. Dès lors, d'éventuelles lacunes dans la mise à jour des données cadastrales engendrent des pertes financières pour ces niveaux de pouvoir.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Deze interpellatie is gebaseerd op een verslag dat het Rekenhof aan het federaal parlement heeft bezorgd over de herevaluatie van het kadastraal inkomen na verbouwingen.*

Het verslag is een opvolgingsaudit van drie maatregelen die de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie (AAPD) had goedgekeurd. Het had betrekking op de uitwisseling van gegevens tussen de federale administratie en externe partners van de FOD Financiën (waaronder de gemeentelijke administraties), het nakomen van wettelijke verplichtingen bij het spontaan aangeven van verbouwingen aan een onroerend goed en het personeelsbeleid van de federale administratie in het licht van haar leeftijdspiramide.

Het kadastraal inkomen dient om de onroerende voorheffing te berekenen waarvan de gewesten, de provincies en de gemeenten de belangrijkste rechthebbenden zijn. De FOD Financiën int die belasting, behalve voor het Vlaams Gewest.

De onroerende voorheffing is een van de belangrijkste financieringsbronnen voor de gewesten en de gemeenten. De gewestelijke en gemeentelijke overheden hebben er dus alle belang bij dat de kadastrale gegevens correct worden geregistreerd.

De gemeentelijke administraties verlenen vergunningen en zijn dus het best geplaatst om inlichtingen over onroerend goed te verschaffen.

Het Rekenhof beveelt dan ook een voortdurende verbetering aan van het informaticanetwerk tussen de AAPD en de gemeenten via het Urbain 2-systeem. Ook de rol van de door de gemeenten aangestelde deskundigen moet opnieuw worden

En effet, lorsqu'elles ne sont pas déclarées, les transformations qui devraient en principe générer une augmentation du revenu cadastral échappent à l'assiette d'imposition du précompte immobilier. Dans ce contexte, les pouvoirs régionaux et locaux ont intérêt à ce que les revenus cadastraux soient fixés de façon correcte.

Proches des réalités de terrain (notamment par le biais des permis d'urbanisme), les administrations communales constituent une source précieuse d'information patrimoniale.

La Cour des comptes recommande dès lors de continuer à améliorer les liens informatiques entre l'Administration générale de la documentation patrimoniale et les communes grâce, notamment, à la mise en œuvre du logiciel Urbain 2. Le rôle des indicateurs-experts désignés par les communes doit également être redéfini et valorisé.

Dans son audit de 2006, la Cour des comptes constatait que les sanctions en cas d'absence de déclaration spontanée des modifications apportées aux biens n'étaient pas effectivement appliquées. Depuis lors, l'administration fédérale a rédigé une instruction pour simplifier l'application des sanctions ; elle devrait être communiquée aux services opérationnels en 2013.

Pour limiter le recours aux sanctions, la Cour des comptes demande aux services fédéraux de sensibiliser les citoyens aux obligations légales en la matière.

La Cour des comptes constate également que l'Administration de la documentation patrimoniale, comme la plupart des services du SPF Finances, d'ailleurs, est confrontée à une perte d'expertise à la suite de départs à la retraite. Cet élément annexe peut jouer un rôle déterminant.

Les nouvelles recommandations de la Cour des comptes sont entièrement en ligne avec les intentions de l'administration. Ainsi, le ministre fédéral des Finances a fait savoir que l'administration était consciente du fait que la collaboration avec les communes ne pouvait se limiter à des mesures uniques, mais devait être, au contraire, le fruit d'un effort continu.

La collaboration avec les Régions fait déjà l'objet de groupes de travail et s'inscrit dans la

bekeken.

In zijn audit van 2006 stelde het Rekenhof vast dat de sancties voor het niet aangeven van wijzigingen aan onroerend goed, niet effectief opgelegd werden. De federale administratie zal in 2013 aan de diensten een instructie geven om het opleggen van sancties te vereenvoudigen. Om sancties zo veel mogelijk te vermijden, vraagt het Rekenhof de federale diensten om de burgers te wijzen op hun wettelijke verplichtingen.

Het Rekenhof constateert ook dat de AAPD door de pensionering van een aantal ambtenaren, heel wat expertise verloren heeft.

De nieuwe aanbevelingen van het Rekenhof stroken volledig met de intenties van de administratie. Die is zich ervan bewust dat de samenwerking met de gemeenten verder moet gaan dan eenmalige maatregelen.

De samenwerking met de gewesten wordt bestudeerd in werkgroepen in het kader van de staatshervorming en met name de oprichting van een agentschap voor patrimoniale informatie.

De ontwikkeling van het softwareprogramma Urbain 2 is een prioriteit voor de federale administratie, op voorwaarde dat er voldoende kredieten zijn.

Om het vertrek van de gepensioneerde ambtenaren op te vangen, heeft de federale administratie haar opleidingsmodules aangepast en overweegt ze nieuwe mogelijkheden zoals 'e-learning' of 'learning on the job'.

De federale minister is tevreden dat het Rekenhof de immense inspanningen erkent, die al geleverd zijn.

Wat de inning van de onroerende voorheffing door het gewest betreft, hangt de nieuwe gewestelijke belastingadministratie af van de beschikbaarheid van de nieuwe software, maar ook van haar interne hervorming. Dat alles zit vervat in het programma Apollo, dat in 2016 zal afgerond zijn.

Inzake aanwerving en standaardisering van de procedures is al heel wat vooruitgang geboekt. We zitten op schema maar er is nog veel werk voor de boeg.

perspective des réformes institutionnelles, notamment la création de l'Agence de l'information patrimoniale.

Le développement du programme Urban 2 est une priorité de l'administration fédérale, à condition d'obtenir les crédits nécessaires.

En ce qui concerne le respect des obligations et prescrits légaux, l'instruction mentionnée dans le rapport de la Cour des comptes est sur le point d'être publiée et l'administration fédérale compétente évaluera son efficacité dans les meilleurs délais.

Pour la gestion du personnel et dans le contexte d'une pyramide des âges très défavorable, l'administration fédérale a déjà réorganisé ses modules de formation et explorera le plus rapidement possible de nouvelles pistes de formation (e-learning, learning on the job) en considération.

En résumé, le ministre fédéral des Finances constate avec satisfaction que la Cour des comptes reconnaît dans ses conclusions les efforts de l'administration et les résultats obtenus par rapport au précédent rapport. Voilà pour ce qui est du rapport de la Cour des comptes au parlement fédéral sur la fixation du revenu cadastral.

En ce qui concerne la perception du précompte immobilier par la Région, ma réponse sera similaire à celle donnée récemment sur la perception des taxes de circulation. Pour faire face à de nouvelles missions, la nouvelle administration de la fiscalité régionale est tributaire, non seulement de la disponibilité de la nouvelle application informatique, mais aussi de la transformation de sa structure administrative et de ses processus de fonctionnement. Le tout est regroupé dans un programme de transformation dénommé Apollo, dont la livraison dans son ensemble est prévue pour 2016.

Des progrès ont déjà été réalisés en matière de recrutement et de standardisation des procédures. Nous y veillons et nous sommes toujours dans les temps, mais il est difficile d'imaginer à quel point cette tâche est vaste !

Quant au projet informatique, l'un de ses enjeux majeurs est de disposer d'une solution générique

Op informaticavlak streven wij naar een gestandaardiseerde globale oplossing, een template, die voor verschillende belastingen kan worden gebruikt, waaronder de onroerende voorheffing.

Het nieuwe bestuur zal de volgende taken overnemen:

- *de opmaak van het kohier op basis van de patrimoniumgegevens afkomstig van de Algemene Administratie van de Patrimonium-documentatie;*

- *het versturen van de aanslagbiljetten;*

- *het toekennen van de ontheffingen;*

- *het kruisen van diverse databanken om te komen tot geautomatiseerde toekenningen van ontheffingen en wettelijke vrijstellingen;*

- *de eigenlijke inning en invordering van de belasting;*

- *de behandeling van de betwistingen.*

(verder in het Nederlands)

De bedoeling is dat de kadastrale gegevens systematisch worden verwerkt.

(verder in het Frans)

De taken van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie (AAPD) inzake de kadastrale perequatie of de verificatie van de aanpassing van het kadastraal inkomen (KI) na renovatiewerken, worden niet overgenomen.

De heer Maron vindt het onrechtvaardig dat wie een goed renoveert zonder vergunning daar geen fiscale gevolgen van ondervindt. Hij vraagt een systematische uitwisseling van gegevens om voor elk gerenoveerd goed een hoger kadastraal inkomen op te leggen.

standardisée - un "template" - pour pouvoir reprendre, non seulement le précompte immobilier, mais par la suite également d'autres impôts. Cet aspect particulier et essentiel est en cours de vérification.

Ensuite, la solution définie sera déployée sur trois taxes connues de l'administration : les deux taxes forfaitaires et la taxe au mètre carré. Enfin, dans une troisième étape, cette solution sera déployée sur le précompte immobilier.

Pour rappel, voici les tâches que la Région reprendra :

- l'élaboration du rôle basé sur les données patrimoniales de l'administration générale de la documentation patrimoniale ;

- l'envoi des avertissements-extraits de rôle ;

- l'octroi de dégrèvements ;

- le croisement des différentes banques de données, afin de pouvoir octroyer des dégrèvements ou des exonérations de manière automatisée ;

- la perception et le recouvrement de l'impôt ;

- le traitement des contentieux.

La nouvelle administration de la fiscalité régionale reprendra lesdites tâches dès que toutes les conditions seront réunies pour le faire sans fausse note.

(poursuivant en néerlandais)

L'objectif est de parvenir à un traitement systématique des données cadastrales.

(poursuivant en français)

Les missions de l'Administration générale de la documentation patrimoniale (AGDP), comme une péréquation cadastrale ou la vérification sur place de l'adaptation du revenu cadastral après d'importants travaux de rénovation, ne seront pas reprises.

M. Maron estime injuste que le propriétaire qui rénove son bien sans permis n'en subisse pas les conséquences fiscales. Il plaide pour un échange

d'informations systématique, afin qu'un revenu cadastral plus élevé soit attribué à chaque bien rénové.

M. Alain Maron.- Ma demande est un tout petit peu plus complexe. Il faudrait au moins que l'administration fiscale se penche sur la plus-value et qu'elle examine la légitimité d'une augmentation du revenu cadastral. Lorsqu'un permis est délivré, l'AGDP en est informée, pour autant qu'un suivi soit assuré au niveau de l'administration régionale et communale. Elle dispose des plans et d'autres documents, sur la base desquels elle établit un nouveau revenu cadastral.

Ma préoccupation concerne les cas dans lesquels les personnes réalisent de véritables travaux.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Qu'entendez-vous par de véritables travaux ?

M. Alain Maron.- Il s'agit de travaux qui, en principe, nécessiteraient un permis, mais n'ont pas fait l'objet d'une telle demande, ou encore de travaux qui ne nécessitent pas de permis, mais constituent des améliorations substantielles du bien, comme l'installation d'une salle de bains.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Le constat que le revenu cadastral exigé pour le vieux bâti des centres-villes est élevé par rapport à des biens plus récents construits en périphérie est tout aussi injuste, voire plus injuste encore. Les citadins paient ainsi plus de précompte immobilier, indépendamment du fait qu'ils aient ou non effectué des travaux.

Il va de soi que je suis tout aussi favorable à une banque de données fiable et que j'encourage, en principe, tout projet par lequel les instances compétentes se transmettent des données. Il faut toutefois éviter une politique incohérente où l'autorité accorde, d'une part, des primes et autres avantages et perçoit, d'autre part, plus de taxes par le biais d'une augmentation du revenu cadastral.

(Remarque de Mme Anne-Sylvie Mouzon)

Comme je le disais l'année dernière, celui qui investit et qui rénove ne doit pas forcément être sanctionné. Si nous l'encouragions fiscalement, nous pourrions attirer des revenus moyens et agrandir notre assiette fiscale de façon

De heer Alain Maron *(in het Frans).- Mijn vraag is complexer dan dat. De belastingadministratie moet in elk geval de meerwaarde en de legitimiteit van een verhoging van het kadastraal inkomen onderzoeken. Als er een vergunning is aangevraagd, wordt de AAPD normaal gezien op de hoogte gebracht, zodat zij een nieuw kadastraal inkomen kan bepalen.*

Ik heb het enkel over echte renovatiewerken.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Wat bedoelt u daarmee?*

De heer Alain Maron *(in het Frans).- Soms worden er renovatiewerken uitgevoerd zonder vergunning, terwijl die wel vereist is. Vaak gaat het om werken die een substantiële verbetering van de woning betekenen, zoals de installatie van een badkamer.*

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Het is ook onrechtvaardig dat de oude gebouwen in het stadscentrum een veel hoger kadastraal inkomen hebben dan veel recentere gebouwen in de Rand. Daardoor betalen eigenaars in het centrum een veel hogere onroerende voorheffing, ook wanneer ze geen werken hebben uitgevoerd.*

Ik ben uiteraard voorstander van een betrouwbare gegevensbank en van de uitwisseling van informatie. We moeten echter een inconsequent beleid vermijden, waarbij de overheid enerzijds premies en andere voordelen geeft, maar die anderzijds terugvraagt via een verhoging van het kadastraal inkomen.

(Opmerking van mevrouw Anne-Sylvie Mouzon)

Wie investeert en renoveert, moet daar niet noodzakelijk voor gestraft worden. Met fiscale aanmoedigingen kunnen we misschien gezinnen met middelgrote inkomens aantrekken en zo de fiscale grondslag aanzienlijk vergroten. Ook de financiële situatie van de gemeenten zou hierdoor

considérable, tout en améliorant la situation financière des communes.

Ce n'est pas en décourageant ceux qui veulent investir dans notre Région, que nous augmenterons notre assiette fiscale : trop d'impôt, tue l'impôt ! Plutôt que d'augmenter le revenu cadastral après des travaux de rénovation, nous pourrions envisager de geler l'indexation des revenus cadastraux pour des habitations en zone urbaine. Ce serait là un beau message !

Une autre piste consiste justement à reporter la réévaluation du revenu cadastral, afin d'encourager la rénovation en zone urbaine. Le débat est certes intéressant et M. Maron sera peut-être quelque peu déçu par ce constat, mais toute discussion sur le revenu cadastral doit en premier lieu être menée au parlement fédéral.

Quoi qu'il en soit, c'est avec plaisir que je réitère ma conclusion de l'année dernière : il nous faut surtout encourager le fait d'habiter en ville et je plaide donc toujours pour une réforme allant dans ce sens ainsi que pour l'encouragement à rénover son logement.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Concernant la base imposable et le revenu cadastral, vous ne me causez pas de déplaisir. Mon parti a soutenu, dans le cadre des discussions sur les réformes institutionnelles, le fait que cette base imposable reste bien une compétence fédérale. Nous n'avions pas demandé la régionalisation de cette base imposable.

Ce n'est pas moi qui dis que cette base est dépassée et injuste. C'est le rapport de la Cour des comptes. Il explique comment faire pour améliorer ce système et rendre la perception de cette fiscalité plus juste. Ce revenu cadastral est déjà censé, aux termes de la loi de 1980, refléter le revenu moyen normal net d'une année. Cela a été établi dans la loi par des gens autres que nous.

Le rapport de la Cour des comptes dit que cela ne tient plus la route parce qu'il existe de trop fortes iniquités d'une personne à l'autre, d'une commune à l'autre, d'un dossier à l'autre et qu'il faudrait rendre le système plus juste.

verbeteren.

In plaats van het kadastraal inkomen te verhogen na een renovatie, kunnen we bijvoorbeeld de indexering van de kadastrale inkomens bevriezen voor woningen in stedelijk gebied. Dat zou een mooie boodschap zijn! Een andere mogelijkheid is om de herevaluatie van het kadastraal inkomen uit te stellen.

Dit is een interessant debat, maar het moet in de eerste plaats in het federale parlement gevoerd worden.

Ik herhaal mijn conclusie van vorig jaar: we moeten wonen in de stad en de renovatie van woningen aanmoedigen. Ik pleit dan ook voor een hervorming in die zin.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron *(in het Frans).- Ik ben het eens met wat u zegt over de heffingsgrondslag en het kadastraal inkomen. Mijn fractie heeft er altijd voor gepleit dat de federale overheid bevoegd blijft voor de heffingsgrondslag.*

Niet ik, maar het Rekenhof beweert dat de heffingsgrondslag oneerlijk en achterhaald is. In het verslag staat hoe het systeem kan worden verbeterd.

Volgens het huidige systeem is het kadastraal inkomen gebaseerd op de theoretische huur-inkomsten van een eigendom. Het Rekenhof is van oordeel dat dat systeem aan herziening toe is, omdat er te grote verschillen bestaan tussen de gemeenten en de eigenaars en omdat het systeem rechtvaardiger moet worden.

Overigens verliezen de gemeenten, die sterk afhankelijk zijn van de onroerende voorheffing, steeds meer inkomsten en nemen hun uitgaven toe, onder meer door de bevolkingsexplosie.

J'attire votre attention sur le fait qu'au niveau des communes, qui sont le plus fortement dépendantes de cette recette fiscale, on assiste à une diminution d'un certain nombre de recettes, par exemple celles liées aux dividendes, et à une augmentation d'un certain nombre de dépenses liées à la croissance de la population.

Beaucoup de budgets communaux sont donc sous forte pression. Qu'est-ce que les communes ont tendance à faire ? Elles réduisent leurs dépenses, là où elles le peuvent. Et, quand elles peuvent augmenter les recettes, un certain nombre d'entre elles choisissent d'augmenter les centimes additionnels sur le précompte immobilier.

On ne peut pas demander de ne pas y toucher, de ne pas encourager les communes et la Région à ce que cette base imposable amène à des impôts plus justes et plus égaux, et en même temps regretter que certaines communes doivent augmenter leurs centimes additionnels sur cet impôt-là. À un moment, cela n'ira plus.

Dès lors, je vous encourage à y réfléchir. Vous savez que les difficultés financières des communes vont d'une manière ou d'une autre avoir un impact sur la Région. Soit directement, parce qu'il faudra les soutenir. Soit indirectement quand on intégrera plus les déficits communaux dans les déficits globaux de l'entité II Région bruxelloise.

On risque en effet d'aller dans cette direction-là. La Région aurait intérêt, par la porte ou par la fenêtre, à faire en sorte que l'on puisse atteindre l'équilibre financier dans les communes. Autant dès lors le faire sur une base juste et équitable.

- *L'incident est clos.*

Het gevolg is dat veel uitgaven sterk onder druk staan. De gemeenten besparen immers waar mogelijk. Een aantal gemeenten kiezen ervoor om de opcentiemen op de onroerende voorheffing te verhogen. Het is logisch dat gemeenten de opcentiemen verhogen als er niets verandert aan de heffingsgrondslag.

Ik vraag u om een hervorming te overwegen. De financiële problemen van de gemeenten hebben immers ook rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen voor het Brussels Gewest. Het Brussels Gewest heeft er belang bij dat de gemeenten een financieel evenwicht bereiken. Daarom moeten we naar een eerlijke heffingsgrondslag streven.

- *Het incident is gesloten.*